2025/1975

29.9.2025

NARIADENIE RADY (EÚ) 2025/1975

z 29. septembra 2025,

ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 267/2012 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady (SZBP) 2025/1972 z 29. septembra 2025, ktorým sa mení rozhodnutie 2010/413/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Iránu ([1]),

so zreteľom na spoločný návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

(1) Rada 26. júla 2010 prijala rozhodnutie 2010/413/SZBP ([2]) a 23. marca 2012 nariadenie (EÚ) č. 267/2012 ([3]) o reštriktívnych opatreniach voči Iránu.

(2) Čína, Francúzsko, Nemecko, Ruská federácia, Spojené kráľovstvo a Spojené štáty s podporou vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku dosiahli 14. júla 2015 dohodu s Iránom o dlhodobom komplexnom riešení iránskej jadrovej otázky. Úplným vykonaním spoločného komplexného akčného plánu (ďalej len „JCPOA“) sa mala zabezpečiť výlučne mierová povaha iránskeho jadrového programu a zaistilo by sa celkové zrušenie všetkých sankcií týkajúcich sa jadrového programu.

(3) Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov (ďalej len „BR OSN“) 20. júla 2015 prijala rezolúciu č. 2231 (2015), ktorou schválila JCPOA ako dlhodobé komplexné riešenie iránskej jadrovej otázky.

(4) Rada 18. októbra 2015 prijala vyhlásenie 2015/C 345/01 ([4]), v ktorom konštatovala, že záväzkom zrušiť všetky sankcie Únie súvisiace s jadrovým programom v súlade s JCPOA nebol dotknutý mechanizmus riešenia sporov stanovený v JCPOA ani obnovenie sankcií Únie, ak si Irán významným spôsobom nebude plniť svoje záväzky podľa JCPOA. Rada sa okrem toho zaviazala bezodkladne obnoviť všetky sankcie Únie súvisiace s jadrovým programom, ktoré sa pozastavili alebo zrušili, ak si Irán významným spôsobom nebude plniť svoje záväzky podľa JCPOA, a to na základe spoločného odporúčania vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, Francúzska, Nemecka a Spojeného kráľovstva adresovaného Rade.

(5) Vysoká predstaviteľka Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku ako koordinátorka spoločnej komisie pre JCPOA a predseda BR OSN dostali 28. augusta 2025 list od ministrov zahraničných vecí Francúzska, Nemecka a Spojeného kráľovstva týkajúci sa vykonávania JCPOA. Ministri zahraničných vecí týmto listom oznámili BR OSN, že na základe faktických dôkazov sa domnievajú, že Irán výrazne neplní svoje záväzky vyplývajúce z JCPOA, čím začali postup na obnovenie sankcií OSN zrušených podľa rezolúcie BR OSN č. 2231 (2015) v súlade s bodom 11 rezolúcie BR OSN č. 2231 (2015).

(6) Vysoká predstaviteľka Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, Francúzsko a Nemecko 29. augusta 2025 v súlade s vyhlásením Rady 2015/C 345/01 zaslali Rade spoločné odporúčanie, v ktorom odporučili, aby sa opätovne bezodkladne zaviedli všetky sankcie Únie súvisiace s jadrovým programom, ktoré boli pozastavené alebo zrušené, alebo oboje, po opätovnom zavedení sankcií OSN v súlade s rezolúciou BR OSN č. 2231 (2015).

([1]) Ú. v. EÚ L, 2025/1972, 29.9.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2025/1972/oj.
([2]) Rozhodnutie Rady 2010/413/SZBP z 26. júla 2010 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu a o zrušení spoločnej pozície 2007/140/SZBP (Ú. v. EÚ L 195, 27.7.2010, s. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2010/413/oj).
([3]) Nariadenie Rady (EÚ) č. 267/2012 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu, ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 961/2010 (Ú. v. EÚ L 88, 24.3.2012, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2012/267/oj).
([4]) Vyhlásenie Rady 2015/C 345/1 z 18. októbra 2015 (Ú. v. EÚ C 345, 18.10.2015, s. 1).

(7) BR OSN do 27. septembra 2025 neprijala novú rezolúciu o pokračovaní rušenia sankcií do 30 dní od oznámenia z 28. augusta 2025. Preto sa v súlade s ustanoveniami bodu 37 JCPOA opätovne uložia ustanovenia rezolúcií BR OSN 1696 (2006), 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008), 1835 (2008) a 1929 (2010).

(8) V súlade s ustanovením stanoveným v bode 37 JCPOA sa opätovné uloženie reštriktívnych opatrení nemá uplatňovať so spätnou účinnosťou na zmluvy uzavreté pred 30. septembrom 2025 ani na doplnkové zmluvy na plnenie takýchto zmlúv za predpokladu, že činnosti zamýšľané podľa týchto zmlúv a ich vykonávanie je v súlade s JCPOA a opätovne uloženými ustanoveniami.

(9) Rada 29. septembra 2025 prijala rozhodnutie (SZBP) 2025/1972, ktorým sa mení rozhodnutie 2010/413/SZBP.

(10) S cieľom zabezpečiť súlad s postupom zmeny príloh k rozhodnutiu (SZBP) 2025/1972 by právomoc meniť zoznamy v prílohách VIII a IX k nariadeniu (EÚ) č. 267/2012 mala mať Rada.

(11) Opatrenia v tomto nariadení patria do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o fungovaní Európskej únie, a preto je najmä s cieľom zabezpečiť ich jednotné uplatňovanie vo všetkých členských štátoch potrebné regulačné opatrenie na úrovni Únie.

(12) Nariadenie (EÚ) č. 267/2012 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (EÚ) č. 267/2012 sa mení takto:

1. Článok 1 sa mení takto:

a) dopĺňa sa toto písmeno:

„t) ‚prevod finančných prostriedkov' je:

i) každá operácia vykonaná elektronickými prostriedkami alebo v mene príkazcu prostredníctvom poskytovateľa platobných služieb, ktorej cieľom je sprístupniť príjemcovi finančné prostriedky u poskytovateľa platobných služieb bez ohľadu na to, či je príkazca alebo príjemca tá istá osoba. Pojmy príkazca, príjemca a poskytovateľ platobných služieb majú rovnaký význam ako v smernici Európskeho Parlamentu a Rady 2007/64/ES (*);

ii) každá operácia vykonaná inými ako elektronickými prostriedkami ako je hotovosť, šeky či zúčtovacie príkazy, ktorej cieľom je sprístupniť príjemcovi finančné prostriedky bez ohľadu na to, či je príkazca alebo príjemca tá istá osoba.

(*) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/64/ES z 13. novembra 2007 o platobných službách na vnútornom trhu, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 97/7/ES, 2002/65/ES, 2005/60/ES a 2006/48/ES a ktorou sa zrušuje smernica 97/5/ES (Ú. v. EÚ L 319, 5.12.2007, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2007/64/oj).“;

b) písmeno u) sa vypúšťa.

2. Vkladajú sa tieto články:

„*Článok 2*

1. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo predávať, dodávať, prevádzať alebo vyvážať tovar a technológie uvedené v prílohách I alebo II bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú pôvod v Únii, a to akejkoľvek iránskej osobe, subjektu alebo orgánu alebo na použitie v Iráne.

2. Príloha I obsahuje tovar a technológie vrátane softvéru, ktoré sú položkami alebo technológiami s dvojakým použitím v zmysle nariadenia Rady (ES) č. 428/2009 (*), s výnimkou tovaru a technológií uvedených v časti A prílohy I k tomuto nariadeniu.

3. Dotknutý členský štát do štyroch týždňov informuje ostatné členské štáty a Komisiu o povoleniach udelených v súlade s nariadením (ES) č. 428/2009, pokiaľ ide o tovar a technológiu uvedenú v časti A prílohy I tohto nariadenia.

4. Príloha II obsahuje iný tovar a technológie, ktoré by sa mohli využiť pri činnostiach Iránu súvisiacich s obohacovaním a prepracovaním uránu alebo s ťažkou vodou, pri vývoji nosičov jadrových zbraní alebo pri činnostiach súvisiacich s inými oblasťami, v súvislosti s ktorými Medzinárodná agentúra pre atómovú energiu (MAAE) vyjadrila obavy alebo ktoré označila za nedoriešené, vrátane tých, ktoré určila Bezpečnostná rada alebo sankčný výbor.

5. Prílohy I a II neobsahujú tovar a technológie uvedené na Spoločnom zozname vojenského materiálu Európskej únie (**) (ďalej len ‚Spoločný zoznam vojenského materiálu').

Článok 3

1. Na priamy alebo nepriamy predaj, dodávku, presun alebo vývoz tovaru a technológií uvedených v prílohe IIA bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú pôvod v Únii, akejkoľvek iránskej osobe, subjektu alebo orgánu alebo na použitie v Iráne sa vyžaduje predchádzajúce povolenie.

2. Na všetky vývozy, pre ktoré sa podľa tohto článku vyžaduje povolenie, vydajú takéto povolenie príslušné orgány členského štátu, v ktorom je vývozca usadený, pričom takéto povolenie bude v súlade s podrobnými pravidlami stanovenými v článku 11 nariadenia (ES) č. 428/2009. Povolenie je platné v celej Únii.

3. Príloha IIA obsahuje iný tovar a technológie, ako tovar a technológie uvedené v prílohách I a II, ktoré by sa mohli využiť pri činnostiach súvisiacich s obohacovaním a prepracovaním uránu alebo s ťažkou vodou, pri vývoji nosičov jadrových zbraní alebo pri činnostiach súvisiacich s inými oblasťami, v súvislosti s ktorými MAAE vyjadrila obavy alebo ktoré označila za nedoriešené.

4. Vývozcovia poskytnú príslušným orgánom ku svojim žiadostiam o vývozné povolenie všetky relevantné informácie.

5. Príslušné orgány členských štátov neudelia povolenie na predaj, dodávku, presun ani vývoz tovaru alebo technológií uvedených v prílohe IIA, ak majú oprávnený dôvod dospieť k záveru, že tento predaj, dodávka, presun alebo vývoz tovaru a technológie je alebo môže byť určený na použitie v súvislosti s jednou z týchto činností:

a) činnosti Iránu súvisiace s obohacovaním a prepracovaním uránu alebo s ťažkou vodou;

b) vývoj nosičov jadrových zbraní Iránom; alebo

c) činnosti Iránu súvisiace s inými oblasťami, v súvislosti s ktorými MAAE vyjadrila obavy alebo ktoré označila za nedoriešené.

6. Za podmienok uvedených v odseku 5 môžu príslušné orgány zrušiť, pozastaviť, zmeniť alebo odvolať vývozné povolenie, ktoré udelili.

7. Ak príslušný orgán odmietne povolenie udeliť alebo ho zruší, pozastaví, zásadne obmedzí alebo odvolá v súlade s odsekom 5 alebo 6, dotknutý členský štát to oznámi ostatným členským štátom a Komisii a poskytne im relevantné informácie, pričom dodrží ustanovenia o dôvernosti takýchto informácií nachádzajúce sa v nariadení Rady (ES) č. 515/97 (***).

8. Predtým, ako členský štát udelí povolenie v súlade s odsekom 5 pre transakciu, ktorá je v podstate zhodná s transakciou, na ktorú sa vzťahuje stále platné odmietnutie vydané iným členským štátom alebo inými členskými štátmi podľa odsekov 6 a 7, poradí sa najskôr s členským štátom alebo štátmi, ktoré toto povolenie odmietli udeliť. Ak sa po tejto porade dotknutý členský štát rozhodne povolenie udeliť, oznámi to ostatným členským štátom a Komisii, pričom im poskytne všetky relevantné informácie na odôvodnenie svojho rozhodnutia.

Článok 4

Zakazuje sa priamy alebo nepriamy nákup, dovoz alebo preprava tovaru a technológií uvedených v prílohe I alebo II z Iránu bez ohľadu na to, či príslušná položka má alebo nemá pôvod v Iráne.

(*) Nariadenie Rady (ES) č. 428/2009 z 5. mája 2009 , ktorým sa stanovuje režim Spoločenstva na kontrolu vývozov, prepravy, sprostredkovania a tranzitu položiek s dvojakým použitím (Ú. v. EÚ L 134, 29.5.2009, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/428/oj).
(**) Najnovšia verzia uverejnená v Ú. v. EÚ C/2025/1499, 6.3.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2025/1499/oj.
(***) Nariadenie Rady (ES) č. 515/97 z 13. marca 1997 o vzájomnej pomoci medzi správnymi orgánmi členských štátov a o spolupráci medzi správnymi orgánmi členských štátov a Komisiou pri zabezpečovaní riadneho uplatňovania predpisov o colných a poľnohospodárskych záležitostiach (Ú. v. ES L 82, 22.3.1997, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/1997/515/oj).“

3. Články 2a, 2b, 2c, 2d, 3a, 3b, 3c a 3d sa vypúšťajú.

4. Článok 5 sa nahrádza takto:

„*Článok 5*

1. Zakazuje sa:

a) priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými na Spoločnom zozname vojenského materiálu alebo v súvislosti so získavaním, výrobou, údržbou a používaním tovaru uvedeného na tomto zozname akejkoľvek iránskej osobe, subjektu alebo orgánu alebo na použitie v Iráne;

b) priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc alebo sprostredkovateľské služby v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v prílohe I alebo II alebo v súvislosti so získavaním, výrobou, údržbou a používaním tovaru uvedeného v prílohe I alebo II akejkoľvek iránskej osobe, subjektu alebo orgánu alebo na použitie v Iráne; a

c) priamo alebo nepriamo poskytovať finančné prostriedky alebo finančnú pomoc v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými na Spoločnom zozname vojenského materiálu alebo v prílohe I alebo II, a to najmä granty, pôžičky a poistenie vývozného úveru na akýkoľvek predaj, dodanie, presun alebo vývoz týchto položiek, alebo na akékoľvek poskytnutie súvisiacej technickej pomoci akejkoľvek iránskej osobe, subjektu alebo orgánu alebo na použitie v Iráne.

2. Povoleniu vydanému dotknutým príslušným orgánom podlieha poskytovanie:

a) technickej pomoci alebo sprostredkovateľských služieb v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v prílohe IIA a pri získavaní, výrobe, údržbe a používaní uvedených položiek priamo alebo nepriamo akejkoľvek iránskej osobe, subjektu alebo orgánu alebo na použitie v Iráne;

b) finančných prostriedkov alebo finančnej pomoci v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v prílohe IIA, a to najmä grantov, pôžičiek a poistenia vývozného úveru, na akýkoľvek predaj, dodávku, presun alebo vývoz uvedených položiek alebo na súvisiacu technickú pomoc priamo alebo nepriamo akejkoľvek iránskej osobe, subjektu alebo orgánu alebo na použitie v Iráne.

3. Príslušné orgány neudelia povolenie na transakcie uvedené v odseku 2, ak majú oprávnený dôvod dospieť k záveru, že tieto transakcie sú alebo môžu byť určené na prispenie k jednej z týchto činností:

a) k činnosti Iránu súvisiacej s obohacovaním a prepracovaním uránu alebo s ťažkou vodou;

b) k vývoju nosičov jadrových zbraní Iránom; alebo

c) k činnostiam Iránu súvisiacim s inými oblasťami, v súvislosti s ktorými MAAE vyjadrila obavy alebo ktoré označila za nedoriešené.“

5. Vkladajú sa tieto články:

„*Článok 6*

Článok 2 ods. 1 a článok 5 ods. 1 sa neuplatňujú na:

a) priamy alebo nepriamy presun tovaru patriaceho do časti B prílohy I cez územie členských štátov, ak sa uvedený tovar predáva, dodáva, presúva alebo vyváža do Iránu alebo na použitie v Iráne pre ľahkovodný jadrový reaktor v Iráne, ktorého výstavba sa začala v období pred decembrom 2006;

b) transakcie stanovené v programe technickej spolupráce agentúry MAAE;

c) tovar dodaný alebo prepravený do Iránu alebo na použitie v Iráne vzhľadom na záväzky zmluvných štátov Parížskeho dohovoru o zákaze vývoja, výroby, hromadenia a použitia chemických zbraní a o ich zničení z 13. januára 1993;

d) plnenie zmlúv do 1. januára 2026 uzavretých pred 30. septembrom 2025 týkajúcich sa predaja, dodávok, prepravy alebo vývozu tovaru a technológií uvedených v časti C prílohy I k tomuto nariadeniu, alebo doplnkových zmlúv nevyhnutných na plnenie takýchto zmlúv; alebo

e) plnenie zmlúv do 1. januára 2026 uzavretých pred 30. septembrom 2025 o poskytnutí technickej pomoci alebo finančných prostriedkov, či finančnej pomoci súvisiacich s tovarom a technológiami uvedenými v časti C prílohy I k tomuto nariadeniu.

Článok 7

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 1 písm. b) nariadenia (EÚ) č. 359/2011, príslušné orgány môžu za podmienok, ktoré uznajú za vhodné, udeliť povolenie na transakciu uvedenú v článku 2 ods. 1 alebo na pomoc či sprostredkovateľské služby uvedené v článku 5 ods. 1 tohto nariadenia, ak:

a) uvedený tovar, technológie, pomoc alebo sprostredkovateľské služby sú určené na potravinové, poľnohospodárske, lekárske alebo iné humanitárne účely; a

b) v prípadoch, keď sa transakcia týka tovaru alebo technológií uvedených na zoznamoch Skupiny jadrových dodávateľov a Režimu kontroly raketových technológií, ak sankčný výbor vopred prípad posúdil a rozhodol, že táto transakcia jednoznačne neprispeje k vývoju technológií na podporu činností Iránu v jadrovej oblasti citlivých z hľadiska šírenia alebo k vývoju nosičov jadrových zbraní.

2. Dotknutý členský štát do štyroch týždňov informuje ostatné členské štáty a Komisiu o povoleniach udelených podľa tohto článku.

Článok 8

1. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo predávať, dodávať, prevádzať alebo vyvážať kľúčové zariadenie alebo technológie uvedené v prílohách VI a VIA akejkoľvek iránskej osobe, subjektu alebo orgánu alebo na použitie v Iráne.

2. Prílohy VI a VIA obsahujú kľúčové zariadenie a technológie pre tieto hlavné sektory ropného a plynárenského priemyslu v Iráne:

a) prieskum ropy a zemného plynu;

b) ťažba ropy a zemného plynu;

c) rafinovanie;

d) skvapalňovanie zemného plynu.

3. Prílohy VI a VIA obsahujú aj kľúčové zariadenie a technológie pre petrochemický priemysel v Iráne.

4. Prílohy VI a VIA neobsahujú položky uvedené na Spoločnom zozname vojenského materiálu alebo v prílohe I, II, ani IIA.

Článok 9

Zakazuje sa:

a) priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc alebo sprostredkovateľské služby v súvislosti s kľúčovými zariadeniami a technológiami uvedenými v prílohe VI a VIA alebo v súvislosti so získavaním, výrobou, údržbou a používaním tovaru uvedeného v prílohe VI a VIA akejkoľvek iránskej osobe, subjektu alebo orgánu alebo na použitie v Iráne;

b) priamo alebo nepriamo poskytovať finančné prostriedky alebo finančnú pomoc v súvislosti s kľúčovými zariadeniami a technológiami uvedenými v prílohe VI a VIA akejkoľvek iránskej osobe, subjektu alebo orgánu alebo na použitie v Iráne.

Článok 10

1. Zákazy stanovené v článkoch 8 a 9 sa neuplatňujú na:

a) realizáciu transakcií do 1. januára 2026 vyžadovaných na základe obchodnej zmluvy týkajúcej sa kľúčového zariadenia alebo technológií v oblasti prieskumu ropy a zemného plynu, ťažby ropy a zemného plynu, rafinovania a skvapalňovania zemného plynu, ako sa uvádza v prílohe VI, uzavretej pred 30. septembrom 2025, alebo doplnkových zmlúv nevyhnutných na plnenie takýchto zmlúv, alebo vyžadovaných na základe zmluvy alebo dohody uzavretej pred 30. septembrom 2025 a týkajúcej sa investícií v Iráne uskutočnených pred 30. septembrom 2025, ani nebránia plneniu záväzkov, ktoré z nich vyplývajú;

b) realizáciu transakcií do 1. januára 2026 vyžadovaných na základe obchodnej zmluvy týkajúcej sa kľúčového zariadenia alebo technológií pre petrochemický priemysel, ako sa uvádza v prílohe VI, uzavretej pred 30. septembrom 2025, alebo doplnkových zmlúv nevyhnutných na plnenie takýchto zmlúv, alebo vyžadovaných na základe zmluvy alebo dohody uzavretej pred 30. septembrom 2025 a týkajúcej sa investícií v Iráne uskutočnených pred 30. septembrom 2025, ani nebránia plneniu záväzkov, ktoré z nich vyplývajú;

c) transakcie realizované do 1. januára 2026 vyžadované na základe obchodnej zmluvy týkajúcej sa kľúčového zariadenia alebo technológií v oblasti prieskumu ropy a zemného plynu, ťažby ropy a zemného plynu, rafinovania, skvapalňovania zemného plynu a v oblasti petrochemického priemyslu, ako sa uvádza v prílohe VIA, uzavretej 30. septembra 2025 a týkajúcej sa investícií v Iráne v oblasti prieskumu ropy a zemného plynu, ťažby ropy a zemného plynu, rafinovania a skvapalňovania zemného plynu uskutočnených pred 30. septembrom 2025 alebo týkajúcej sa investícií v Iráne v petrochemickom priemysle uskutočnených pred 30. septembrom 2025, ani nebránia plneniu záväzkov, ktoré z nich vyplývajú; alebo

d) poskytovanie technickej pomoci výlučne na účely inštalácie zariadenia alebo technológie dodaných v súlade s písmenami a), b) a c),

pod podmienkou, že fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán, ktoré sa chystajú podieľať sa na takýchto transakciách alebo poskytnúť pomoc pri takýchto transakciách, oznámili danú transakciu alebo pomoc aspoň 20 pracovných dní vopred príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom sú usadené.

2. Zákazmi stanovenými v článkoch 8 a 9 nie je dotknuté plnenie záväzkov vyplývajúcich zo zmlúv uvedených v článku 12 ods. 1 písm. b) a v článku 14 ods. 1 písm. b) pod podmienkou, že tieto záväzky vyplývajú zo zmlúv o službách alebo doplnkových zmlúv potrebných na ich plnenie a pod podmienkou, že plnenie týchto záväzkov bolo vopred povolené dotknutým príslušným orgánom a že dotknutý členský štát informoval ostatné členské štáty a Komisiu o svojom úmysle poskytnúť povolenie.

Článok 10a

1. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo predávať, dodávať, prevádzať alebo vyvážať kľúčové námorné zariadenie alebo technológie uvedené v prílohe VIB akejkoľvek iránskej osobe, subjektu alebo orgánu alebo na použitie v Iráne.

2. Príloha VIB obsahuje kľúčové námorné zariadenie alebo technológie na stavbu lodí, ich údržbu alebo opravu vrátane zariadenia a technológií používaných pri výrobe ropných tankerov.

Článok 10b

Zakazuje sa:

a) priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc alebo sprostredkovateľské služby v súvislosti s kľúčovými zariadeniami a technológiami uvedenými v prílohe VIB alebo v súvislosti s poskytovaním, výrobou, údržbou a používaním tovaru uvedeného v prílohe VIB akejkoľvek iránskej osobe, subjektu alebo orgánu alebo na použitie v Iráne;

b) priamo alebo nepriamo poskytovať finančné prostriedky alebo finančnú pomoc v súvislosti s kľúčovými zariadeniami a technológiami uvedenými v prílohe VIB akejkoľvek iránskej osobe, subjektu alebo orgánu alebo na použitie v Iráne.

Článok 10c

1. Zákazmi v článkoch 10a a 10b nie sú dotknuté dodávky kľúčového námorného zariadenia a technológií pre lode, ktoré nie sú vlastnené alebo kontrolované žiadnou iránskou osobou, subjektom ani orgánom a ktoré boli nútené zakotviť v iránskom prístave alebo v iránskych teritoriálnych vodách vplyvom vyššej moci.

2. Zákazy v článkoch 10a a 10b sa neuplatňujú na plnenie zmlúv uzavretých pred 1. januárom 2026 alebo doplnkových zmlúv uzavretých pred 30. septembrom 2025 potrebných na plnenie takýchto zmlúv.“

6. Článok 10d sa nahrádza takto:

„*Článok 10d*

1. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo predávať, dodávať, prevádzať alebo vyvážať softvér uvedený v prílohe VIIA akejkoľvek iránskej osobe, subjektu alebo orgánu alebo na použitie v Iráne.

2. Príloha VIIA obsahuje softvér na integrovanie priemyselných procesov, ktoré sú dôležité pre priemysel priamo alebo nepriamo kontrolovaný Zbormi islamských revolučných gárd alebo ktoré sú dôležité pre iránsky jadrový a vojenský program alebo program balistických rakiet.“

7. Vkladajú sa tieto články:

„*Článok 10e*

Zakazuje sa:

a) priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc alebo sprostredkovateľské služby v súvislosti so softvérom uvedeným v prílohe VIIA alebo v súvislosti s poskytovaním, výrobou, údržbou a používaním tovaru uvedeného v prílohe VIIA akejkoľvek iránskej osobe, subjektu alebo orgánu alebo na použitie v Iráne;

b) priamo alebo nepriamo poskytovať finančné prostriedky alebo finančnú pomoc v súvislosti so softvérom uvedeným v prílohe VIIA akejkoľvek iránskej osobe, subjektu alebo orgánu alebo na použitie v Iráne.

Článok 10f

Zákazy v článkoch 10d a 10e sa neuplatňujú na plnenie zmlúv uzavretých pred 1. januárom 2026 alebo doplnkových zmlúv uzavretých pred 30. septembrom 2025 potrebných na plnenie takýchto zmlúv.

Článok 11

1. Zakazuje sa:

a) dovážať ropu alebo ropné produkty do Únie, ak:

i) majú pôvod v Iráne; alebo

ii) boli vyvezené z Iránu;

b) nakupovať ropu alebo ropné produkty, ktoré sa nachádzajú v Iráne alebo pochádzajú z Iránu;

c) prepravovať ropu alebo ropné produkty, ak pochádzajú z Iránu alebo sa vyvážajú z Iránu do inej krajiny; a

d) priamo alebo nepriamo poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc vrátane finančných derivátov ako aj poistenia a zaistenia v súvislosti s dovozom, nákupom alebo prepravou ropy a ropných produktov iránskeho pôvodu alebo ktoré boli dovezené z Iránu.

2. Ropa a ropné produkty sú produkty uvedené v prílohe IV.

Článok 12

1. Zákazy uvedené v článku 11 sa nevzťahujú na:

a) plnenie obchodných zmlúv do 1. januára 2026 uzavretých pred 30. septembrom 2025 alebo doplnkových zmlúv potrebných na plnenie takýchto zmlúv;

b) plnenie zmlúv uzavretých pred 30. septembrom 2025 alebo doplnkových zmlúv nevyhnutných pre plnenie takýchto zmlúv, keď sa v takejto zmluve osobitne stanovuje, že dodávky iránskej ropy a ropných produktov alebo výnosy z ich dodávok uhrádzajú nevyrovnané sumy osobám, subjektom alebo orgánom podliehajúcim jurisdikcii členských štátov;

c) ropu alebo ropné produkty, ktoré boli vyvezené z Iránu pred 30. septembrom 2025, alebo pokiaľ k vývozu došlo podľa písmena a), alebo pred 30. septembrom 2025, alebo pokiaľ k vývozu došlo podľa písmena b);

d) nákup lodného paliva vyrobeného a dodaného inou treťou krajinou ako Irán na účely pohonu plavidiel;

e) nákup lodného paliva na pohon plavidla, ktoré z dôvodu vyššej moci bolo prinútené zakotviť v prístave v Iráne alebo v Iránskych teritoriálnych vodách,

pod podmienkou, že táto osoba, subjekt alebo orgán, ktorý sa chystá plniť zmluvu uvedenú v písmenách a), b) a c), danú činnosť alebo transakciu oznámil aspoň 20 pracovných dní vopred príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom je usadený.

2. Zákaz stanovený v článku 11 ods. 1 písm. d) sa do 1. januára 2026 neuplatňuje na poskytovanie, priamo alebo nepriamo, poistenia zodpovednosti a poistenia za environmentálnu zodpovednosť a zaistenia.

Článok 13

1. Zakazuje sa:

a) dovoz petrochemických produktov do Únie, pokiaľ:

i) majú pôvod v Iráne; alebo

ii) boli vyvezené z Iránu;

b) nákup petrochemických produktov, ktoré sa nachádzajú alebo majú pôvod v Iráne;

c) preprava petrochemických produktov, ak majú pôvod v Iráne alebo boli dovezené z Iránu do akejkoľvek inej krajiny; a

d) priame alebo nepriame poskytovanie financovania alebo finančnej pomoci, vrátane finančných derivátov, ako aj poistenia a zaistenie v súvislosti s dovozom, nákupom alebo prepravou petrochemických produktov s pôvodom v Iráne, alebo ktoré boli dovezené z Iránu.

2. Na účely tohto článku, ‚petrochemické produkty' sú produkty uvedené v prílohe V.

Článok 14

1. Zákazy v článku 13 sa nevzťahujú na:

a) plnenie obchodných zmlúv do 1. januára 2026 uzavretých pred 30. septembrom 2025 alebo doplnkových zmlúv potrebných na plnenie takýchto zmlúv;

b) plnenie obchodných zmlúv uzavretých pred 30. septembrom 2025 alebo doplnkových zmlúv vrátane zmlúv o preprave, poistení alebo inšpekciách nevyhnutných na plnenie takýchto zmlúv, keď sa v takejto zmluve osobitne stanovuje, že dodávky iránskych petrochemických produktov alebo výnosy z ich dodávok uhrádzajú nevyrovnané sumy osobám, subjektom alebo orgánom podliehajúcim jurisdikcii členských štátov;

c) petrochemické produkty, ktoré boli vyvezené z Iránu pred 30. septembrom 2025, alebo pokiaľ k vývozu došlo podľa písmena a), alebo pred 30. septembrom 2025, alebo ak k vývozu došlo podľa písmena b),

pod podmienkou, že táto osoba, subjekt alebo orgán, ktorý sa chystá plniť dotknutú zmluvu, danú činnosť alebo transakciu oznámil aspoň 20 pracovných dní vopred príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom je usadený.

2. Zákaz stanovený v článku 13 ods. 1 písm. d) sa do 1. januára 2026 neuplatňuje na poskytovanie, priamo alebo nepriamo, poistenia zodpovednosti a poistenia za environmentálnu zodpovednosť a zaistenia.

Článok 14a

1. Zakazuje sa:

a) nákup, preprava, alebo dovoz do Únie zemného plynu, ktorý pochádza z Iránu alebo bol vyvezený z Iránu;

b) výmena zemného plynu, ktorý pochádza z Iránu alebo bol vyvezený z Iránu;

c) priamo alebo nepriamo poskytovať sprostredkovateľské služby, finančné prostriedky alebo finančnú pomoc, vrátane finančných derivátov, ako aj poistenie a zaistenie a sprostredkovateľské služby týkajúce sa poistenia a zaistenia v súvislosti s činnosťami v písmenách a) alebo b).

2. Zákazy v odseku 1 sa neuplatňujú na:

a) zemný plyn, ktorý bol vyvezený z iného štátu ako Irán, ak bol vyvezený zemný plyn zmiešaný so zemným plynom, ktorý pochádza z Iránu v rámci infraštruktúry štátu iného ako Irán;

b) nákup zemného plynu v rámci Iránu štátnymi príslušníkmi členského štátu na civilné účely vrátane vykurovania obytných priestorov alebo na energiu alebo na údržbu diplomatických misií; alebo

c) plnenie zmlúv o dodávke zemného plynu s pôvodom v inom štáte ako Irán do Únie.

3. Na účely tohto článku, ‚zemný plyn' sú produkty uvedené v prílohe IVA.

4. Na účely odseku 1, ‚vymieňať' je vymieňať prúdy zemného plynu rôzneho pôvodu.

Článok 15

1. Zakazuje sa:

a) priamo alebo nepriamo predávať, dodávať, prevádzať alebo vyvážať zlato, vzácne kovy a diamanty uvedené v prílohe VII, bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú pôvod v Únii, iránskej vláde, jej verejným orgánom, spoločnostiam a inštitúciám, akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu konajúcemu v ich mene alebo na ich pokyny, alebo akémukoľvek subjektu alebo orgánu, ktorý je nimi ovládaný alebo kontrolovaný;

b) priamo alebo nepriamo nakupovať, dovážať alebo prevádzať zlato, vzácne kovy a diamanty uvedené v prílohe VII, bez ohľadu na to, či daný predmet má alebo nemá pôvod v Iráne, od iránskej vlády, jej verejných orgánov, spoločností a inštitúcií a od akejkoľvek osoby, subjektu alebo orgánu konajúceho v ich mene alebo na ich pokyny, alebo od akéhokoľvek subjektu alebo orgánu, ktorý je nimi ovládaný alebo kontrolovaný; a

c) priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc alebo sprostredkovateľské služby, financovanie alebo finančnú pomoc v súvislosti s tovarom uvedeným v písmenách a) a b) iránskej vláde, jej verejným orgánom, spoločnostiam a inštitúciám a akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu konajúcim v ich mene alebo na ich pokyny, alebo akémukoľvek subjektu alebo orgánu, ktorý je nimi ovládaný alebo kontrolovaný.

2. Príloha VII obsahuje zlato, vzácne kovy a diamanty, na ktoré sa vzťahuje zákaz uvedený v odseku 1."

8. Článok 15a sa nahrádza takto:

„*Článok 15a*

1. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo predávať, dodávať, prevádzať alebo vyvážať grafit a surové kovy alebo kovové polotovary uvedené v prílohe VIIB akejkoľvek iránskej osobe, subjektu alebo orgánu alebo na použitie v Iráne.

2. Príloha VIIB obsahuje grafit a surové kovy alebo kovové polotovary, ako sú hliník a oceľ, ktoré sú dôležité pre priemysel priamo alebo nepriamo kontrolovaný Zbormi islamských revolučných gárd alebo ktoré sú dôležité pre iránsky jadrový a vojenský program a program balistických rakiet.

3. Zákaz v odseku 1 sa neuplatňuje na tovary uvedené v prílohách I, II a IIA.“

9. Vkladajú sa tieto články:

„*Článok 15b*

1. Zakazuje sa:

a) priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc alebo sprostredkovateľské služby v súvislosti s tovarom uvedeným v prílohe VIIB alebo v súvislosti s poskytovaním, výrobou, údržbou a používaním tovaru uvedeného v prílohe VIIB akejkoľvek iránskej osobe, subjektu alebo orgánu alebo na použitie v Iráne;

b) priamo alebo nepriamo poskytovať finančné prostriedky alebo finančnú pomoc v súvislosti s tovarom uvedeným v prílohe VIIB akejkoľvek iránskej osobe, subjektu alebo orgánu alebo na použitie v Iráne.

2. Zákazy v odseku 1 sa neuplatňujú na tovar uvedený v prílohách I, II a IIA.

Článok 15c

Zákazy v článku 15a sa neuplatňujú na plnenie zmlúv uzavretých pred 1. januárom 2026 alebo doplnkových zmlúv uzavretých pred 30. septembrom 2025 potrebných na plnenie takýchto zmlúv.

Článok 16

Zakazuje sa priamo alebo nepriamo predávať, dodávať, prevádzať alebo vyvážať novo vytlačené alebo vyrazené alebo nevydané do obehu iránske bankovky a vyrazené mince Iránskej centrálnej banke alebo v jej prospech.

KAPITOLA III

OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA FINANCOVANIA URČITÝCH PODNIKOV

Článok 17

1. Zakazuje sa nasledovné:

a) udeľovať finančné pôžičky alebo úvery akejkoľvek iránskej osobe, subjektu alebo orgánu, ktoré sú uvedené v ods. 2;

b) nadobúdať alebo rozširovať účasť v akejkoľvek iránskej osobe, subjekte alebo orgáne, ktoré sú uvedené v ods. 2;

c) vytvárať akékoľvek spoločné podniky s akoukoľvek iránskou osobou, subjektom alebo orgánom, ktoré sú uvedené v ods. 2.

2. Zákaz uvedený v odseku 1 sa uplatňuje na akúkoľvek iránsku osobu, subjekt alebo orgán, ktoré pôsobia v oblasti:

a) výroby tovaru alebo technológií uvedených v Spoločnom zozname vojenského materiálu alebo v prílohe I alebo II;

b) prieskumu alebo ťažby ropy a zemného plynu, rafinácie palív alebo skvapalňovania zemného plynu; alebo

c) v petrochemickom priemysle.

3. Iba na účely odseku 2 písm. b) a c) sa uplatňujú toto vymedzenie pojmov:

a) ‚prieskum ropy a zemného plynu‘ zahŕňa prieskum, vyhľadávanie a riadenie ložísk ropy a zemného plynu, ako aj poskytovanie geologických služieb v súvislosti s takýmito ložiskami;

b) ‚ťažba ropy a zemného plynu' zahŕňa služby prepravy zemného plynu vo veľkom na účely prepravy alebo dodávania do priamo prepojenej rozvodnej siete;

c) ‚rafinácia' je spracovanie, úprava alebo príprava uhľovodíkov na účely konečného predaja palív;

d) ‚petrochemický priemysel' sú závody na výrobu položiek v prílohe V.

4. Zakazuje sa nadväzovanie spolupráce s iránskou osobou, subjektom alebo orgánom zapojeným do prepravy zemného plynu, ako sa uvádza v ods. 3 písm. b).

5. Na účely odseku 4 ‚spolupráca' znamená:

a) spoločné znášanie investičných nákladov v integrovanom alebo riadenom dodávateľskom reťazci dodávania zemného plynu na účel prijímania alebo dodávky zemného plynu priamo z územia Iránu alebo naň; a

b) priama spolupráca na účely investovania do závodov na skvapalňovanie zemného plynu na území Iránu alebo závodov na skvapalňovanie zemného plynu priamo s ním spojeným.

Článok 18

1. Investície prostredníctvom transakcií uvedených v článku 17 ods. 1 do akejkoľvek iránskej osoby, subjektu alebo orgánu, ktorý pôsobí v oblasti výroby tovaru alebo technológií uvedených v prílohe IIA, podliehajú udeleniu povolenia od dotknutého príslušného orgánu.

2. Príslušné orgány neudelia povolenie na transakcie uvedené v odseku 1, ak majú oprávnený dôvod dospieť k záveru, že by tieto transakcie prispeli k jednej z týchto činností:

a) k činnostiam Iránu súvisiacim s obohacovaním a prepracovaním uránu alebo s ťažkou vodou;

b) k vývoju nosičov jadrových zbraní Iránom; alebo

c) k činnostiam Iránu súvisiacim s inými oblasťami, v súvislosti s ktorými MAAE vyjadrila obavy alebo ktoré označila za nedoriešené.

Článok 19

1. Odchylne od článku 17 ods. 2 písm. a) príslušné orgány môžu za podmienok, ktoré uznajú za vhodné, udeliť povolenie na investície prostredníctvom transakcií uvedených v článku 17 ods. 1, ak sú splnené tieto podmienky:

a) investície sú na účely potravín, poľnohospodárske účely, lekárske účely alebo iné humanitárne účely; a

b) v prípadoch, keď sa investícia týka iránskej osoby, subjektu alebo orgánu, ktoré pôsobia v oblasti výroby tovaru alebo technológií uvedených na zoznamoch Skupiny jadrových dodávateľov a Režimu kontroly raketových technológií, sankčný výbor vopred prípad posúdil a rozhodol, že táto transakcia jednoznačne neprispeje k vývoju technológií na podporu činností Iránu v jadrovej oblasti citlivých z hľadiska šírenia alebo k vývoju nosičov jadrových zbraní.

2. Dotknutý členský štát do štyroch týždňov informuje ostatné členské štáty a Komisiu o povoleniach udelených podľa tohto článku.

Článok 20

Článok 17 ods. 2 písm. b) sa neuplatňuje na poskytovanie finančnej pôžičky alebo úveru ani na nadobúdanie alebo rozširovanie účasti, ak sú splnené tieto podmienky:

a) transakcia sa vyžaduje na základe dohody alebo zmluvy uzavretej pred 30. septembrom 2025; a

b) príslušný orgán bol o uvedenej dohode alebo zmluve informovaný aspoň 20 pracovných dní vopred.

Článok 21

Článok 17 ods. 2 písm. c) sa neuplatňuje na poskytovanie finančnej pôžičky alebo úveru ani na nadobúdanie alebo rozširovanie účasti, ak sú splnené tieto podmienky:

a) transakcia sa vyžaduje na základe dohody alebo zmluvy uzavretej pred 30. septembrom 2025; a

b) príslušný orgán bol o uvedenej dohode alebo zmluve informovaný aspoň 20 pracovných dní vopred.

Článok 22

Zakazuje sa uzavretím dohody alebo iným spôsobom prijať alebo schváliť poskytnutie finančnej pôžičky alebo úveru alebo nadobudnutie alebo rozšírenie účasti, alebo vytvorenie akéhokoľvek spoločného podniku zo strany jednej alebo viacerých iránskych osôb, subjektov alebo orgánov vo vzťahu k podniku, ktorý pôsobí v niektorej z týchto oblastí:

a) ťažba uránu;

b) obohacovanie a prepracovanie uránu;

c) výroba tovaru a technológií, ktoré sú uvedené na zoznamoch Skupiny jadrových dodávateľov alebo Režimu kontroly raketových technológií.“

10. V článku 23 sa odsek 4 nahrádza takto:

„4. Bez toho, aby boli dotknuté výnimky ustanovené v článkoch 24, 25, 26, 27, 28, 28a alebo 29, sa zakazuje poskytovať fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným v prílohách VIII a IX špecializované služby v oblasti finančných správ, ktoré sa využívajú na výmenu finančných údajov.“

11. Článok 23a sa vypúšťa.

12. Články 24 až 28a sa nahrádzajú takto:

„*Článok 24*

Odchylne od článku 23 môžu príslušné orgány povoliť uvoľnenie niektorých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ak sú splnené tieto podmienky:

a) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje podliehajú súdnemu, administratívnemu alebo arbitrážnemu záložnému právu, ktoré vzniklo pred dátumom, kedy osoba, subjekt alebo orgán uvedené v článku 23 boli označené sankčným výborom, Bezpečnostnou radou OSN alebo Radou, alebo podliehajú súdnemu, administratívnemu alebo arbitrážnemu rozhodnutiu, ktoré bolo prijaté pred týmto dátumom;

b) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú výlučne na uspokojenie pohľadávok zabezpečených takýmto záložným právom alebo uznaných za platné v takomto rozhodnutí v rámci obmedzení stanovených príslušnými zákonmi a právnymi predpismi, ktorými sa riadia práva osôb s takýmito pohľadávkami;

c) opatrenie alebo rozhodnutie nie je v prospech osoby, subjektu alebo orgánu, ktoré sú uvedené v prílohe VIII alebo IX;

d) uznanie opatrenia alebo rozhodnutia nie je v rozpore s verejným poriadkom v dotknutom členskom štáte; a

e) ak sa uplatňuje článok 23 ods. 1, členský štát o tomto záložnom práve alebo rozhodnutí informoval sankčný výbor.

Článok 25

Odchylne od článku 23 a za predpokladu, že platba, ktorú uskutočnili osoba, subjekt alebo orgán uvedené v prílohe VIII alebo IX, je splatná na základe zmluvy alebo dohody, ktoré dotknutá osoba, subjekt alebo orgán uzavreli, alebo záväzku, ktorý dotknutej osobe, subjektu alebo orgánu vznikol pred dátumom, kedy táto osoba, subjekt alebo orgán boli označené sankčným výborom, Bezpečnostnou radou OSN alebo Radou, môžu príslušné orgány členských štátov za podmienok, ktoré uznajú za vhodné, povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ak sú splnené tieto podmienky:

a) dotknutý príslušný orgán rozhodol, že:

i) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú na platbu, ktorú uskutočnia osoby, subjekty alebo orgány uvedené v prílohe VIII alebo IX;

ii) platba neprispeje na činnosť, ktorá je na základe tohto nariadenia zakázaná; ak platba slúži ako protihodnota za obchodnú činnosť, ktorá sa už vykonala, a príslušný orgán iného členského štátu udelil predchádzajúci súhlas s činnosťou, ktorá nebola zakázaná v čase, keď sa vykonala, považuje sa, *prima facie*, za platbu, ktorá neprispieva na zakázanú činnosť;

iii) platba nie je v rozpore s článkom 23 ods. 3; a

b) ak sa uplatňuje článok 23 ods. 1, dotknutý členský štát oznámil svoj záver a svoj zámer udeliť povolenie sankčnému výboru, ktorý voči tomuto postupu do desiatich pracovných dní od oznámenia nevyslovil námietky.

Článok 26

1. Odchylne od článku 23 môžu príslušné orgány povoliť za podmienok, ktoré uznajú za vhodné, uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ak sú splnené tieto podmienky:

a) dotknutý príslušný orgán dospel k záveru, že finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú:

i) potrebné na zabezpečenie základných potrieb osôb uvedených v prílohách VIII alebo IX a potrieb ich nezaopatrených rodinných príslušníkov vrátane platieb za potraviny, nájom alebo hypotéku, lieky a zdravotnícku starostlivosť, daní, poistenia a poplatkov za verejné služby;

ii) určené výlučne na úhradu primeraných honorárov a náhradu výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti s poskytovaním právnych služieb;

iii) určené výlučne na zaplatenie poplatkov alebo nákladov na služby za bežné vedenie alebo správu zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov; alebo

iv) určené výlučne na zaplatenie poplatkov splatných v súvislosti s odobratím vlajky plavidlám; a

b) ak sa povolenie týka osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v prílohe VIII, dotknutý členský štát oznámil sankčnému výboru záver uvedený v písm. a) a svoje rozhodnutie udeliť povolenie a sankčný výbor nevyslovil voči tomuto postupu do piatich pracovných dní od oznámenia žiadne námietky.

2. Odchylne od článku 23 môžu príslušné orgány povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, alebo povoliť sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ak dospeli k záveru, že tieto finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú potrebné na úhradu mimoriadnych výdavkov alebo na platbu za tovar alebo jeho prepravu, ak je určený pre ľahkovodný reaktor v Iráne, ktorého výstavba sa začala pred 30. septembrom 2025, alebo za tovar na účely uvedené v článku 6 písm. b) a c), ak sa povolenie týka osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v prílohe VIII, dotknutý členský štát oznámil tento záver sankčnému výboru a tento výbor uvedený záver schválil.

Článok 27

Odchylne od článku 23 ods. 2 a 3 môžu príslušné orgány za podmienok, ktoré uznajú za vhodné, povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ak dospeli k záveru, že tieto finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú potrebné na oficiálne účely diplomatických alebo konzulárnych misií alebo medzinárodných organizácií, ktoré požívajú výsady v súlade s medzinárodným právom.

Článok 28

Odchylne od článku 23 ods. 2, príslušné orgány môžu tiež za podmienok, ktoré uznajú za vhodné, povoliť:

a) uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov Iránskej7 centrálnej banky, ak dospeli k záveru, že tieto finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú potrebné na účely poskytnutia likvidity úverovým alebo finančným inštitúciám na financovanie obchodu alebo na službu obchodných úverov; alebo

b) uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov držaných Iránskou centrálnou bankou, ak dospeli k záveru, že tieto finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú potrebné na účely náhrady splatnej pohľadávky podľa zmluvy alebo dohody uzavretej iránskou osobou, subjektom alebo orgánom pred 30. septembrom 2025, ak takáto zmluva alebo dohoda stanovuje náhradu nevyrovnaných súm osobám, subjektom alebo orgánom podliehajúcim jurisdikcii členských štátov,

pod podmienkou, že dotknutý členský štát oznámil najneskôr desať pracovných dní pred udelením uvedeného povolenia ostatným členským štátom a Komisii svoj úmysel udeliť povolenie.

Článok 28a

Zákazy uvedené v článku 23 ods. 2 a 3 sa neuplatňujú na úkony a transakcie vykonávané vzhľadom na subjekty uvedené v prílohe IX:

a) ktoré sú držiteľmi práv vyplývajúcich z dohody o spoločnej výrobe uvedenej v článku 39, ktorú pôvodne udelil iný zvrchovaný štát ako Irán pred 30. septembrom 2025, pokiaľ sa takéto úkony a transakcie vzťahujú na účasť týchto subjektov na takej dohode;

b) pokiaľ sú do 1. januára 2026 nevyhnutné na splnenie záväzkov vyplývajúcich zo zmlúv uvedených v článku 12 ods. 1 písm. b) pod podmienkou, že tieto úkony a transakcie boli vopred povolené dotknutým príslušným orgánom na individuálnom základe a dotknutý členský štát informoval ostatné členské štáty a Komisiu o svojom zámere udeliť takéto povolenie.“

13. Článok 28b sa vypúšťa.

14. Článok 29 sa nahrádza takto:

„*Článok 29*

1. Článok 23 ods. 3 nie je prekážkou toho, aby finančné alebo úverové inštitúcie v prípade, že prijímajú finančné prostriedky prevedené na účet fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu uvedených na zozname, pripísali tieto finančné prostriedky v prospech zmrazených účtov, a to za predpokladu, že sumy pripísané na týchto účtoch budú takisto zmrazené. Finančná alebo úverová inštitúcia bezodkladne informuje príslušné orgány o takýchto transakciách.

2. Článok 23 ods. 3 sa neuplatňuje, ak sa na zmrazené účty pripisujú:

a) úrokov alebo iných výnosov z týchto účtov; alebo

b) platieb splatných na základe zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré sa uzavreli alebo ktoré vznikli pred dátumom, kedy osoba, subjekt alebo orgán uvedené v článku 23 boli označené sankčným výborom, Bezpečnostnou radou OSN alebo Radou,

pod podmienkou, že všetky takéto úroky alebo iné výnosy a platby sa zmrazia v súlade s článkom 23 ods. 1 alebo 2.

3. Tento článok sa nemá vykladať tak, že sa ním povoľujú prevody finančných prostriedkov uvedené v článku 30.“

15. Vkladajú sa tieto články:

„*Článok 30*

1. Zakazuje sa prevod finančných prostriedkov na jednej strane medzi finančnými a úverovými inštitúciami patriacimi do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia vymedzenými v článku 49 a na druhej strane:

a) úverovými a finančnými inštitúciami a zmenárňami so sídlom v Iráne;

b) pobočkami a dcérskymi spoločnosťami finančných a úverových inštitúcií a zmenární so sídlom v Iráne, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia;

c) pobočkami a dcérskymi spoločnosťami finančných a úverových inštitúcií a zmenární so sídlom v Iráne, ktoré nepatria do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia; a

d) úverovými a finančnými inštitúciami a zmenárňami, ktoré nemajú sídlo v Iráne, ale sú kontrolované osobami a subjektmi so sídlom v Iráne,

pokiaľ takéto prevody nepatria do rozsahu pôsobnosti odseku 2 a neboli spracované v súlade s odsekom 3.

2. V súlade s odsekom 3 môžu byť povolené tieto prevody:

a) prevody týkajúce sa potravín, zdravotnej starostlivosti, medicínskeho vybavenia alebo transakcie na poľnohospodárske alebo humanitárne účely;

b) prevody týkajúce sa osobných remitencií;

c) prevody súvisiace s konkrétnou obchodnou zmluvou, pokiaľ takýto prevod nie je zakázaný podľa tohto nariadenia;

d) prevody týkajúce sa diplomatických misií alebo konzulárnych úradov alebo medzinárodných organizácií, ktoré požívajú výsady v súlade s medzinárodným právom, pokiaľ sa takéto prevody majú použiť na oficiálne účely diplomatických misií alebo konzulárnych úradov alebo organizácií požívajúcich výsady v súlade s medzinárodným právom;

e) prevody týkajúce sa platby na plnenie nárokov voči iránskej osobe, subjektu alebo orgánu alebo prevody podobnej povahy, a to na individuálnom základe a pokiaľ neprispievajú na činnosti zakázané podľa tohto nariadenia, pod podmienkou, že príslušný členský štát oznámil ostatným členským štátom a Komisii svoj úmysel poskytnúť povolenie aspoň desať dní vopred;

f) prevody potrebné na vykonávanie povinností vyplývajúcich zo zmlúv uvedených v článku 12 ods. 1 písm. b).

3. Prevody finančných prostriedkov, ktoré možno povoliť podľa odseku 2, sa spracúvajú takto:

a) prevody súvisiace s transakciami týkajúcimi sa potravín, zdravotnej starostlivosti, medicínskeho vybavenia a poľnohospodárskych alebo humanitárnych účelov v hodnote nižšej ako 100 000 EUR alebo v ekvivalentnej hodnote v inej mene, ako aj transakcie týkajúce sa osobných remitencií v hodnote nižšej ako 40 000 EUR alebo v ekvivalentnej hodnote v inej mene sa vykonávajú bez akéhokoľvek predchádzajúceho povolenia.

Prevod sa vopred písomne oznamuje príslušnému orgánu dotknutého členského štátu, ak jeho výška dosahuje alebo presahuje 10 000 EUR alebo ekvivalentnú hodnotu v inej mene;

b) prevody súvisiace s transakciami týkajúcimi sa potravín, zdravotnej starostlivosti, medicínskeho vybavenia a poľnohospodárskych alebo humanitárnych účelov v hodnote 100 000 EUR alebo vyššej alebo v ekvivalentnej hodnote v inej mene, ako aj prevody súvisiace s osobnými remitenciami v hodnote 40 000 EUR alebo vyššej alebo v ekvivalentnej hodnote v inej mene si vyžadujú predchádzajúce povolenie príslušného orgánu dotknutého členského štátu podľa odseku 2.

Členské štáty sa raz za tri mesiace vzájomne informujú o každom poskytnutom povolení;

c) na akýkoľvek iný prevod, ktorý dosahuje alebo presahuje 10 000 EUR alebo ekvivalentnú hodnotu v inej mene, sa vyžaduje predchádzajúce povolenie od príslušného orgánu členského štátu podľa odseku 2.

Členské štáty sa raz za tri mesiace vzájomne informujú o každom poskytnutom povolení.

4. Prevody finančných prostriedkov, ktoré nepresahujú 10 000 EUR alebo ekvivalentnú hodnotu v inej mene, si nevyžadujú žiadne predchádzajúce povolenie alebo notifikáciu.

5. Oznámenia a žiadosti o povolenie týkajúce sa prevodov finančných prostriedkov subjektu, na ktorý sa vzťahuje odsek 1 písm. a) až d) zasiela príkazcov poskytovateľ platobných služieb alebo sa zasielajú v jeho mene príslušným orgánom členského štátu, v ktorom je poskytovateľ platobných služieb usadený.

Oznámenia a žiadosti o povolenie týkajúce sa prevodov finančných prostriedkov od subjektu, na ktorý sa vzťahuje odsek 1 písm. a) až d) zasiela príjemcov poskytovateľ platobných služieb alebo sa zasielajú v jeho mene príslušným orgánom členského štátu, v ktorom je poskytovateľ platobných služieb usadený.

Ak sa na príkazcovho alebo príjemcovho poskytovateľa platobných služieb nevzťahuje toto nariadenie, oznámenia a žiadosti o povolenie v prípade prevodu subjektu, na ktorý sa vzťahuje odsek 1 písm. a) až d), zasiela príkazca a v prípade prevodu od subjektu, na ktorý sa vzťahuje odsek 1 písm. a) až d), zasiela oznámenia a žiadosti o povolenie príjemca, a to vždy príslušným orgánom členského štátu, v ktorom má príkazca alebo príjemca bydlisko.

6. Úverové a finančné inštitúcie, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, venujú pri svojich činnostiach súvisiacich so subjektami uvedenými v odseku 1 písm. a) až d) zvýšenú pozornosť s cieľom zabrániť porušeniu ustanovení tohto nariadenia takto:

a) venujú trvalú pozornosť činnostiam spojeným s vedením účtov, a to aj v rámci svojich programov povinnej starostlivosti vo vzťahu ku klientovi;

b) vyžadujú, aby sa v platobných príkazoch vyplnili všetky informačné kolónky, ktoré sa týkajú príkazcu a príjemcu predmetnej transakcie, a v prípade neuvedenia týchto informácií transakciu odmietnu vykonať;

c) uchovávajú všetky záznamy o transakciách za obdobie piatich rokov a na žiadosť ich sprístupňujú vnútroštátnym orgánom;

d) ak majú oprávnené dôvody sa domnievať, že činnosti s úverovými a finančnými inštitúciami môžu byť v rozpore s ustanoveniami tohto nariadenia, bezodkladne nahlásia svoje podozrenie finančnej spravodajskej jednotke (FIU) alebo inému príslušnému orgánu určenému dotknutým členským štátom bez toho, aby boli dotknuté články 5 a 23. FIU alebo podobný príslušný orgán slúži ako národné centrum prijímania a analyzovania záznamov o podozrivých transakciách týkajúcich sa potenciálneho porušenia tohto nariadenia. FIU alebo podobný príslušný orgán musia mať priamy alebo nepriamy včasný prístup k finančným a administratívnym informáciám, ako aj k informáciám dôležitým pre presadzovanie práva, ktoré potrebujú na riadny výkon svojej funkcie, vrátane možnosti analyzovať záznamy o podozrivých transakciách.

Článok 30a

1. Prevody finančných prostriedkov iránskej osobe, subjektu alebo orgánu alebo od iránskej osoby, subjektu alebo orgánu, na ktoré sa nevzťahuje článok 30 ods. 1, sa spracúvajú takto:

a) prevody súvisiace s transakciami týkajúcimi sa potravín, zdravotnej starostlivosti, medicínskeho vybavenia alebo poľnohospodárskych alebo humanitárnych účelov sa vykonávajú bez akéhokoľvek predchádzajúceho povolenia.

   Prevod sa vopred písomne oznamuje príslušnému orgánu dotknutého členského štátu, ak jeho výška dosahuje alebo presahuje 10 000 EUR alebo ekvivalentnú hodnotu v inej mene;

b) akýkoľvek iný prevod, ktorý nepresahuje 40 000 EUR alebo ekvivalentnú hodnotu v inej mene, sa vykonáva bez akéhokoľvek predchádzajúceho povolenia.

   Prevod sa vopred písomne oznamuje príslušnému orgánu dotknutého členského štátu, ak jeho výška dosahuje alebo presahuje 10 000 EUR alebo ekvivalentnú hodnotu v inej mene;

c) na akýkoľvek iný prevod, ktorý dosahuje alebo presahuje 40 000 EUR alebo ekvivalentnú hodnotu v inej mene, sa vyžaduje predchádzajúce povolenie od príslušného orgánu dotknutého členského štátu.

   Členské štáty sa raz za tri mesiace vzájomne informujú o každom zamietnutom povolení.

2. Prevody finančných prostriedkov, ktoré nepresahujú 10 000 EUR alebo ekvivalentnú hodnotu v inej mene, si nevyžadujú žiadne predchádzajúce povolenie alebo notifikáciu.

3. Oznámenia a žiadosti o povolenie týkajúce sa prevodov finančných prostriedkov sa spracúvajú takto:

a) v prípade elektronického prevodu finančných prostriedkov spracúvaného úverovými alebo finančnými inštitúciami:

i) oznámenia a žiadosti o povolenie týkajúce sa prevodu finančných prostriedkov iránskej osobe, subjektu alebo orgánu, ktorá sa nachádza mimo Únie, zasiela príkazcov poskytovateľ platobných služieb alebo sa zasielajú v jeho mene príslušným orgánom členského štátu, v ktorom je poskytovateľ platobných služieb usadený;

ii) oznámenia a žiadosti o povolenie týkajúce sa prevodu finančných prostriedkov od iránskej osoby, subjektu alebo orgánu, ktorá sa nachádza mimo Únie, zasiela príjemcov poskytovateľ platobných služieb alebo sa zasielajú v jeho mene príslušným orgánom členského štátu, v ktorom je poskytovateľ platobných služieb usadený;

iii) ak sa v prípadoch uvedených v bodoch i) a ii) na príkazcovho alebo príjemcovho poskytovateľa platobných služieb nevzťahuje toto nariadenie, oznámenia a žiadosti o povolenie v prípade prevodu iránskej osobe, subjektu alebo orgánu zasiela príkazca a v prípade prevodu od iránskej osoby, subjektu alebo orgánu zasiela oznámenia a žiadosti o povolenie príjemca, a to vždy príslušným orgánom členského štátu, v ktorom má príkazca alebo príjemca bydlisko;

iv) oznámenia a žiadosti o povolenie týkajúce sa prevodu finančných prostriedkov iránskej osobe, subjektu alebo orgánu, ktorá sa nachádza v rámci Únie, zasiela príjemcov poskytovateľ platobných služieb alebo sa zasielajú v jeho mene príslušným orgánom členského štátu, v ktorom je poskytovateľ platobných služieb usadený;

v) oznámenia a žiadosti o povolenie týkajúce sa prevodu finančných prostriedkov od iránskej osoby, subjektu alebo orgánu, ktorá sa nachádza v rámci Únie, zasiela príkazcov poskytovateľ platobných služieb alebo sa zasielajú v jeho mene príslušným orgánom členského štátu, v ktorom je poskytovateľ platobných služieb usadený;

vi) ak sa v prípadoch uvedených v bodoch iv) a v) na príkazcovho alebo príjemcovho poskytovateľa platobných služieb nevzťahuje toto nariadenie, oznámenia a žiadosti o povolenie v prípade prevodu iránskej osobe, subjektu alebo orgánu zasiela príkazca a v prípade prevodu od iránskej osoby, subjektu alebo orgánu zasiela oznámenia a žiadosti o povolenie príjemca, a to vždy príslušným orgánom členského štátu, v ktorom má príkazca alebo príjemca bydlisko;

vii) v súvislosti s prevodom finančných prostriedkov od iránskej osoby, subjektu alebo orgánu alebo v ich prospech, a ak sa na príkazcu, ani na príjemcu, a ani na ich poskytovateľov platobných služieb nevzťahuje toto nariadenie, ale ak poskytovateľ platobných služieb, na ktorého sa toto nariadenie vzťahuje, koná v úlohe sprostredkovateľa, tento poskytovateľ platobných služieb musí podľa potreby dodržať oznamovaciu povinnosť alebo požiadať o povolenie, ak vie o tom, že daný prevod je od iránskej osoby, subjektu alebo orgánu alebo v ich prospech, alebo ak má rozumný dôvod predpokladať, že prevod je od iránskej osoby, subjektu alebo orgánu alebo v ich prospech; v prípade, že v úlohe sprostredkovateľa konajú viacerí poskytovatelia platobných služieb, oznamovaciu povinnosť alebo povinnosť požiadať o povolenie musí dodržať iba prvý poskytovateľ platobných služieb, ktorý spracúva prevod; každé oznámenie alebo žiadosť o povolenie musia byť zaslané príslušným orgánom členského štátu, v ktorom je poskytovateľ platobných služieb usadený;

viii) ak je do série prepojených prevodov finančných prostriedkov zapojených viac ako jeden poskytovateľ platobných služieb, pri prevodoch v rámci Únie sa pripojí odkaz na povolenie udelené podľa tohto článku;

b) v prípade iného ako elektronického prevodu finančných prostriedkov sa oznámenia a žiadosti o povolenie týkajúce sa prevodu finančných prostriedkov spracúvajú takto:

i) oznámenia a žiadosti o povolenie týkajúce sa prevodu finančných prostriedkov iránskej osobe, subjektu alebo orgánu, zasiela príkazca príslušným orgánom členského štátu, v ktorom má príkazca bydlisko;

ii) oznámenia a žiadosti o povolenie týkajúce sa prevodu finančných prostriedkov od iránskej osoby, subjektu alebo orgánu zasiela príjemca príslušným orgánom členského štátu, v ktorom má príjemca bydlisko.

Článok 30b

1. Ak sa povolenie poskytlo v súlade s článkami 24, 25, 26, 27, 28 alebo 28a, články 30 a 30a sa neuplatňujú.

Požiadavkou predchádzajúceho povolenia na prevod finančných prostriedkov stanovenou v článku 30 ods. 3 písm. b) a c) nie je dotknuté vykonávanie prevodov finančných prostriedkov vopred oznámených alebo povolených príslušným orgánov pred 30. septembrom 2025. Takýto prevod finančných prostriedkov sa vykoná pred 1. januárom 2026.

Články 30 a 30a sa neuplatňujú vo vzťahu k prevodu finančných prostriedkov stanovených v článku 29.

2. Článok 30 ods. 3 a článok 30a ods. 1 sa uplatňujú bez ohľadu na to, či sa prevod finančných prostriedkov uskutočnil ako jediná operácia alebo niekoľkými operáciami, ktoré sa zdajú prepojené.

Na účely tohto nariadenia pojem ‚operácie, ktoré sa zdajú prepojené' zahŕňa:

a) rad za sebou nasledujúcich prevodov od rovnakej iránskej osoby, subjektu alebo orgánu alebo rovnakej iránskej osobe, subjektu alebo orgánu, na ktorú sa vzťahuje článok 30 ods. 1 písm. a) až d) alebo od rovnakej iránskej osoby, subjektu alebo orgánu alebo rovnakej iránskej osobe, subjektu alebo orgánu, ktorý sa uskutočňuje v spojitosti s jedinou povinnosťou uskutočniť prevod finančných prostriedkov, ak výška jednotlivých prevodov síce nedosahuje príslušnú hodnotu stanovenú v článkoch 30 a 30a, ale ich celková suma spolu spĺňa kritériá pre povinné oznámenie alebo povolenie; alebo

b) reťazec prevodov zahŕňajúci rozličných poskytovateľov platobných služieb alebo fyzickým alebo právnickým osobám, ktorým sa vykonáva jediná povinnosť uskutočniť prevod finančných prostriedkov.

3. Na účely článku 30 ods. 3 písm. b) a c) a článku 30a ods. 1 písm. c) príslušné orgány členských štátov udelia za podmienok, ktoré uznajú za vhodné, povolenie, pokiaľ nemajú oprávnený dôvod dospieť k záveru, že prevod finančných prostriedkov, pre ktorý sa požaduje povolenie, by mohol byť v rozpore s niektorým zo zákazov alebo povinností v tomto nariadení.

Príslušný orgán si môže za posúdenie žiadosti o povolenie účtovať poplatok.

4. Na účely článku 30a ods. 1 písm. c) sa povolenie považuje za udelené, ak bola príslušnému orgánu doručená písomná žiadosť o povolenie a ak príslušný orgán v lehote štyroch týždňov nepredložil písomnú námietku voči prevodu finančných prostriedkov. Ak je vznesená námietka z dôvodu, že vyšetrovanie sa ešte neukončilo, príslušný orgán to uvedie a bezodkladne oznámi svoje rozhodnutie. Príslušné orgány majú priamy alebo nepriamy a včasný prístup k finančným a administratívnym informáciám, ako aj informáciám týkajúcim sa presadzovania práva, ktoré sa vyžadujú na vykonanie vyšetrovania.

5. Články 30 a 30a sa nevzťahujú na tieto osoby, subjekty alebo orgány:

a) osoby, subjekty alebo orgány, ktoré len prevádzajú tlačené dokumenty do elektronickej podoby a konajú na základe zmluvy s úverovou alebo finančnou inštitúciou;

b) osoby, subjekty alebo orgány, ktoré poskytujú úverovým alebo finančným inštitúciám výhradne informačné alebo iné podporné systémy na prevod finančných prostriedkov; alebo

c) osoby, subjekty alebo orgány, ktoré poskytujú úverovým alebo finančným inštitúciám výhradne systémy zúčtovania a vyrovnania obchodov.

Článok 31

1. Pobočky a dcérske spoločnosti úverových a finančných inštitúcií so sídlom v Iráne, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia vymedzené v článku 49, oznámia príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom sú usadené, všetky prevody finančných prostriedkov, ktoré vykonali alebo prijali, mená strán transakcie a sumu a dátum uskutočnenia transakcie, a to v lehote piatich pracovných dní od vykonania alebo prijatia príslušného prevodu finančných prostriedkov. Ak sú k dispozícii príslušné informácie, musí sa v oznámení uviesť povaha transakcie a v prípade potreby povaha tovaru, ktorého sa transakcia týka, a predovšetkým to, či sa na tento tovar vzťahujú prílohy I, II, IIA, III, IV, IVA, V, VI, VIA, VIB, VII, VIIA alebo VIIB k tomuto nariadeniu, a ak vývoz tohto tovaru podlieha povoleniu, musí sa uviesť číslo udelenej licencie.

2. V súlade s pravidlami pre výmenu informácií a s výhradou týchto pravidiel v prípade potreby príslušné orgány, ktorým sa uvedené skutočnosti oznámili, postúpia informácie o oznámeniach uvedených v odseku 1 bezodkladne príslušným orgánom iných členských štátov, v ktorých sú protistrany takýchto transakcií usadené, a to s cieľom zabrániť transakciám, ktoré by mohli prispieť k činnostiam v jadrovej oblasti citlivým z hľadiska nedovoleného šírenia zbraní alebo vývoja nosičov jadrových zbraní.

Článok 33

1. Úverovým a finančným inštitúciám, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti článku 49, sa zakazujú akékoľvek z týchto činností:

a) otvoriť si nový bankový účet v úverovej alebo finančnej inštitúcii so sídlom v Iráne alebo v ktorejkoľvek z úverových alebo finančných inštitúcií uvedených v článku 30 ods. 1;

b) nadviazať nový korešpondenčný bankový vzťah s úverovou alebo finančnou inštitúciou so sídlom v Iráne alebo s akoukoľvek úverovou alebo finančnou inštitúciou uvedenou v článku 30 ods. 1;

c) otvoriť nové zastúpenie v Iráne alebo zriadiť novú pobočku alebo dcérsku spoločnosť v Iráne;

d) vytvoriť nový spoločný podnik s úverovou alebo finančnou inštitúciou so sídlom v Iráne alebo s akoukoľvek úverovou alebo finančnou inštitúciou uvedenou v článku 30 ods. 1.

2. Zakazuje sa:

a) na území Únie povoliť otvorenie zastúpenia alebo zriadenie pobočky alebo dcérskej spoločnosti úverovej alebo finančnej inštitúcie so sídlom v Iráne alebo akejkoľvek úverovej alebo finančnej inštitúcie uvedenej v článku 30 ods. 1;

b) uzavrieť dohody, ktoré sa týkajú otvorenia zastúpenia alebo zriadenia pobočky alebo dcérskej spoločnosti v Únii, pre úverovú alebo finančnú inštitúciu so sídlom v Iráne alebo v jej mene alebo pre akúkoľvek úverovú alebo finančnú inštitúciu uvedenú v článku 30 ods. 1 alebo v jej mene;

c) udeliť povolenie na začatie a vykonávanie činnosti úverovej inštitúcie alebo akejkoľvek inej činnosti, ktorá si vyžaduje predchádzajúce povolenie, zastúpením, pobočkou alebo dcérskou spoločnosťou úverovej alebo finančnej inštitúcie so sídlom v Iráne alebo akoukoľvek úverovou alebo finančnou inštitúciou uvedenou v článku 30 ods. 1, pokiaľ zastúpenie, pobočka alebo dcérska spoločnosť nezačali fungovať do 30. septembra 2025;

d) nadobudnutie alebo rozšírenie účasti alebo nadobudnutie akéhokoľvek iného vlastníckeho podielu v úverovej alebo finančnej inštitúcii, ktorá patrí do rozsahu pôsobnosti článku 49, akoukoľvek úverovou alebo finančnou inštitúciou uvedenou v článku 30 ods. 1.

Článok 34

Zakazuje sa:

a) priamo alebo nepriamo predávať štátne dlhopisy alebo dlhopisy garantované štátom, ktoré boli vydané po 30. septembri 2025, niektorému z týchto subjektov alebo ich priamo alebo nepriamo nakupovať od niektorého z týchto subjektov:

   i) Iránu alebo jeho vláde, jeho verejným orgánom, spoločnostiam a agentúram;

   ii) úverovej alebo finančnej inštitúcii so sídlom v Iráne alebo ktorejkoľvek z úverových alebo finančných inštitúcií uvedených v článku 30 ods. 1;

   iii) fyzickej osobe alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu konajúcemu v mene alebo podľa pokynov právnickej osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v bodoch i) alebo ii);

   iv) právnickej osobe, subjektu alebo orgánu vo vlastníctve osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v bodoch i), ii) alebo iii) alebo kontrolovanej takouto osobou, subjektom alebo orgánom;

b) poskytovať osobe, subjektu alebo orgánu uvedeným v písmene a) sprostredkovateľské služby týkajúce sa štátnych dlhopisov alebo dlhopisov garantovaných štátom, ktoré boli vydané po 30. septembri 2025;

c) napomáhať osobe, subjektu alebo orgánu uvedeným v písmene a) pri vydávaní štátnych dlhopisov alebo dlhopisov garantovaných štátom, a to poskytovaním sprostredkovateľských služieb, reklamy alebo akýchkoľvek iných služieb týkajúcich sa týchto dlhopisov.

Článok 35

1. Zakazuje sa poskytovať poistenie alebo zaistenie vrátane sprostredkovania poistenia alebo zaistenia týmto subjektom:

a) Iránu alebo jeho vláde, jeho verejným orgánom, spoločnostiam a agentúram;

b) iránskej osobe, subjektu alebo orgánu inému ako fyzická osoba; alebo

c) fyzickej osobe alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu, keď koná v mene alebo podľa pokynov právnickej osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v písmene a) alebo b).

2. Odsek 1 písm. a) a b) sa neuplatňuje na poskytovanie alebo sprostredkovanie povinného poistenia, poistenia zodpovednosti alebo zaistenia iránskym osobám, subjektom a orgánom v Únii, ani na poskytovanie poistenia iránskym diplomatickým alebo konzulárnym misiám v Únii.

3. Odsek 1 písm. c) sa neuplatňuje na poskytovanie alebo sprostredkovanie poistenia vrátane zdravotného a cestovného poistenia alebo zaistenia osobám vystupujúcim ako súkromné osoby s výnimkou osôb uvedených v prílohách VIII a IX.

Odsek 1 písm. c) nebráni poskytovaniu poistenia alebo zaistenia alebo sprostredkovaniu poistenia vlastníkovi plavidla, lietadla alebo vozidla prenajatého osobou, subjektom alebo orgánom uvedeným v odseku 1 písm. a) alebo b).

Na účely odseku 1 písm. c) sa osoba, subjekt alebo orgán nepovažujú za konajúce podľa pokynov osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v odseku 1 písm. a) a b), keď sú tieto pokyny vydávané na účely dočasného zakotvenia plavidla, naloženia, vyloženia alebo bezpečnej prepravy plavidla, ktoré sa dočasne nachádza v iránskych vodách alebo lietadla, ktoré sa dočasne nachádza v iránskom vzdušnom priestore.

4. Týmto článkom sa zakazuje rozširovanie alebo obnovovanie dohôd o poistení a zaistení, ktoré boli uzavreté pred 30. septembrom 2025, ale – bez toho, aby tým bol dotknutý článok 23 ods. 3 – nezakazuje sa ním plnenie dohôd uzavretých pred týmto dátumom.“

16. Články 36 a 37 sa nahrádzajú takto:

„**KAPITOLA VI**

OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA DOPRAVY

Článok 36

1. S cieľom zabrániť presunu tovaru a technológií, na ktoré sa vzťahuje Spoločný zoznam vojenského materiálu, alebo ktorých dodávky, predaj, presun, vývoz alebo dovoz sú týmto nariadením zakázané, a spolu s povinnosťou poskytnúť príslušným colným orgánom informácie pred príchodom a odchodom tovaru, ako je určené v príslušných ustanoveniach o predbežných vstupných a výstupných vyhláseniach a colných vyhláseniach v nariadení Rady (EHS) č. 2913/92 (*) a v nariadení Komisie (EHS) č. 2454/93 (**), osoba predkladajúca údaje uvedené v odseku 2 tohto článku predloží vyhlásenie o tom, či sa na tovar vzťahuje Spoločný zoznam vojenského materiálu alebo toto nariadenie, a v prípade, že sa na vývoz tohto tovaru vzťahujú požiadavky na vývoznú licenciu, uvedie aj údaje o vývoznej licencii udelenej na daný tovar.

2. Požadované doplňujúce prvky uvedené v tomto článku sa predkladajú podľa potreby buď v písomnej forme, alebo prostredníctvom colného vyhlásenia.

Článok 37

1. Zakazuje sa poskytovanie tankovacích alebo zásobovacích služieb, prípadne iných služieb pre plavidlá, ktoré vlastnia iránske osoby, subjekty alebo orgány alebo ktoré sú pod priamou alebo nepriamou kontrolou iránskych osôb, subjektov alebo orgánov, ak majú poskytovatelia služieb k dispozícii informácie vrátane informácií od príslušných colných orgánov týkajúcich sa údajov poskytnutých pred príchodom a odchodom tovaru uvedených v článku 36, na základe ktorých možno opodstatnene dospieť k záveru, že tieto plavidlá prepravujú tovar, na ktorý sa vzťahuje Spoločný zoznam vojenského materiálu, alebo tovar, ktorého dodávky, predaj, presun alebo vývoz sú podľa tohto nariadenia zakázané, pokiaľ poskytnutie týchto služieb nie je potrebné na humanitárne a bezpečnostné účely.

2. Zakazuje sa poskytovanie inžinierskych služieb a údržby pre nákladné lietadlá, ktoré vlastnia iránske osoby, subjekty alebo orgány alebo ktoré sú pod priamou alebo nepriamou kontrolou iránskych osôb, subjektov alebo orgánov, ak majú poskytovatelia služieb k dispozícii informácie vrátane informácií od príslušných colných orgánov týkajúcich sa údajov poskytnutých pred príchodom a odchodom tovaru uvedených v článku 36, na základe ktorých možno opodstatnene dospieť k záveru, že tieto nákladné lietadlá prepravujú tovar, na ktorý sa vzťahuje Spoločný zoznam vojenského materiálu EÚ, alebo tovar, ktorého dodávky, predaj, presun alebo vývoz sú podľa tohto nariadenia zakázané, pokiaľ poskytnutie týchto služieb nie je potrebné na humanitárne a bezpečnostné účely.

3. Zákazy uvedené v odsekoch 1 a 2 tohto článku sa uplatňujú dovtedy, kým sa náklad neskontroloval a prípadne podľa konkrétnej situácie nezhabal alebo nezlikvidoval.

Každé zhabanie a likvidácia sa môžu v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo podľa rozhodnutia príslušného orgánu vykonať na náklady dovozcu, alebo sa tieto náklady môžu vymáhať od akejkoľvek inej osoby alebo subjektu, ktoré sa pokúsili o nedovolenú dodávku, predaj, transfer alebo vývoz.

(*) Nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva (Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/1992/2913/oj).

(**) Nariadenie Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/1993/2454/oj).“

17. Vkladajú sa tieto články:

„Článok 37a

1. V súvislosti s ropnými tankermi a nákladnými loďami plaviacimi sa pod vlajkou Islamskej republiky Irán alebo s ropnými tankermi a nákladnými loďami, ktoré sú priamo alebo nepriamo vlastnené, prenajaté alebo prevádzkované iránskymi osobami, subjektami alebo orgánmi, sa zakazuje poskytovanie týchto služieb:

a) poskytovanie klasifikačných služieb akéhokoľvek druhu, okrem iného:

   i) vypracovanie a uplatňovanie pravidiel klasifikácie alebo technických špecifikácií týkajúcich sa dizajnu, konštrukcie, vybavenia a údržby lodí ako aj systému palubného riadenia;

   ii) vykonávanie prieskumov a inšpekcií v súlade s klasifikačnými pravidlami a postupmi;

   iii) prideľovanie klasifikačnej značky a vydávanie, potvrdzovanie alebo obnovovanie osvedčení o dodržiavaní pravidiel klasifikácie alebo špecifikácií;

b) dohľad a účasť na dizajne, stavbe a oprave lodí a ich častí vrátane blokov, častí, strojov, elektrických a kontrolných zariadení; ako aj súvisiaca technická pomoc, financovanie alebo finančná pomoc;

c) inšpekcia, testovanie a certifikácia námorného zariadenia, materiálov a súčiastok, ako aj dohľad nad ich inštaláciou na palube a dohľad nad systémovou integráciou;

d) vykonávanie prieskumov, inšpekcií, auditov a prehliadok a vydávanie, obnovovanie a potvrdzovanie príslušných osvedčení a dokumentov o dodržiavaní v mene správy štátu vlajky v súlade s Medzinárodným dohovorom o bezpečnosti ľudského života na mori z roku 1974 v zmenenom znení (SOLAS 1974) a s jeho protokolom z roku 1988, Medzinárodným dohovorom o zabránení znečisťovania z lodí z roku 1973, v znení protokolu z roku 1978 (MARPOL 73/78), Dohovorom o medzinárodných pravidlách na zabránenie zrážkam na mori z roku 1972 v znení zmien (COLREG 1972), Medzinárodným dohovorom o nákladovej značke z roku 1966 (LL 1966) a jeho protokolom z roku 1988, Medzinárodným dohovorom o normách výcviku, vydávaní osvedčení a strážnej službe námorníkov z roku 1978 (STCW) a Medzinárodným dohovorom o vymeriavaní lodí z roku 1969 (TONNAGE 1969).

2. Zákaz v odseku 1 sa uplatňuje od 1. januára 2026.

Článok 37b

1. Zakazuje sa sprístupniť lode navrhnuté na prepravu alebo skladovanie ropy a petrochemických produktov:

a) akejkoľvek iránskej osobe, subjektu alebo orgánu; alebo

b) akejkoľvek inej osobe, subjektu alebo orgánu, pokiaľ poskytovatelia služieb neprijali vhodné opatrenie, aby zabránili použitiu týchto plavidiel na prepravu ropy alebo petrochemických produktov, ktoré pochádzajú z Iránu alebo ktoré boli vyvezené z Iránu, alebo na ich skladovanie.

2. Zákazom v odseku 1 nie je dotknuté plnenie záväzkov vyplývajúcich zo zmlúv a doplnkových zmlúv uvedených v článku 12 ods. 1 písm. b) a c) a v článku ods. 14 ods. 1 písm. b) a c) pod podmienkou, že dovoz a preprava iránskej ropy, nafty alebo petrochemických produktov boli oznámené príslušnému orgánu podľa článku 12 ods. 1 alebo článku 14 ods. 1.“

18. V článku 38 ods. 1 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) označené osoby, subjekty alebo orgány uvedené v zoznamoch v prílohách VIII a IX;“

19. Vkladá sa tento článok:

„*Článok 39*

Na účely článkov 8 a 9, článku 17 ods. 2 písm. b) a článkov 30 a 35 sa za iránsku osobu, subjekt alebo orgán nepovažuje žiaden orgán, subjekt alebo držiteľ práv, ktorý vyplýva z pôvodnej dohody o spoločnej výrobe uzavretej zvrchovanou, inou ako iránskou vládou pred 30. septembrom 2025. V takýchto prípadoch a v súvislosti s článkom 8 môže príslušný orgán členského štátu vyžadovať od akéhokoľvek orgánu alebo subjektu primerané záruky s ohľadom na koncového užívateľa v súvislosti s akýmkoľvek predajom, dodávkou, presunom alebo vývozom kľúčových zariadení alebo technológií uvedených v prílohe VI.“

20. V článku 40 ods. 1 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) okamžite poskytnú každú informáciu, ktorá by uľahčila dosiahnutie súladu s týmto nariadením, ako napr. údaje o účtoch a sumách zmrazených podľa článku 23, príslušným orgánom členských štátov, v ktorých majú sídlo alebo sú umiestnené, a odovzdajú tieto informácie Komisii buď priamo alebo prostredníctvom členských štátov;“

21. Článok 41 sa nahrádza takto:

„*Článok 41*

Zakazuje sa zúčastňovať sa vedome a úmyselne na činnostiach, ktorých predmetom alebo dôsledkom je obchádzanie opatrení v článkoch 2, 4a, 4b, 5 ods. 1, 8, 9, 10a, 10b, 10d, 10e, 11, 13, 14a, 15a, 15b, 17, 22, 23, 30, 30a, 34, 35, 37a alebo 37b.“

22. V článku 42 sa vkladá tento odsek:

„3. Oznámením informácií uvedených v článkoch 30 a 31, ktoré v súlade s článkami 30 a 31 v dobrej viere uskutočnila osoba, subjekt alebo orgán, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, prípadne zamestnanec alebo vedúci pracovník takejto osoby, subjektu alebo orgánu, nevzniká tejto inštitúcii alebo osobe ani jej vedúcim pracovníkom alebo zamestnancom žiadna zodpovednosť.“

23. Vkladajú sa tieto články:

„*Článok 43*

1. Členský štát môže prijať všetky opatrenia, ktoré považuje za potrebné na zabezpečenie toho, aby sa v prípade, že spolupráca s iránskou osobou, subjektom alebo orgánom môže byť ovplyvnená vykonávaním tohto nariadenia, dodržiavali príslušné medzinárodné záväzky, záväzky v rámci Únie a vnútroštátne záväzky týkajúce sa ochrany zdravia a bezpečnosti pracovníkov a ochrany životného prostredia.

2. Na účely opatrení prijatých podľa odseku 1, sa zákazy uvedené v článkoch 8 a 9, článku 17 ods. 2 písm. b), článku 23 ods. 2 a článkoch 30 a 35 neuplatňujú.

3. Dotknutý členský štát oznámi najneskôr desať pracovných dní pred udelením uvedeného povolenia ostatným členským štátom a Komisii svoj záver uvedený v odseku 1 a svoj úmysel udeliť povolenie. V prípade ohrozenia životného prostredia a/alebo zdravia a bezpečnosti pracovníkov v Únii, ktoré si vyžaduje naliehavé opatrenie, môže dotknutý členský štát udeliť povolenie bez predchádzajúceho oznámenia a ostatným členským štátom a Komisii to oznámi do troch pracovných dní od udelenia povolenia.

Článok 43a

1. Odchylne od článku 8, článku 9, článku 17 ods. 1, pokiaľ ide o iránske osoby, subjekty alebo orgány uvedené v článku 17 ods. 2 písm. b), článku 23 ods. 2 a 3 pokiaľ odkazujú na osoby, subjekty a orgány uvedené v prílohe IX a články 30 a 35, príslušné orgány členského štátu môžu za podmienok, ktoré považujú za vhodné, povoliť činnosti súvisiace s prieskumom alebo ťažbou uhľovodíkov v Únii vykonávané na základe licencie na takýto prieskum alebo ťažbu, ktorú vydal členský štát osobe, subjektu alebo orgánu uvedeným v prílohe IX, ak sú splnené tieto podmienky:

a) licencia na prieskum alebo ťažbu uhľohydrátov v Únii bola vydaná pred dňom, kedy boli táto osoba, tento subjekt alebo tento orgán uvedené v prílohe IX označené; a

b) povolenie je nevyhnutné na to, aby sa zabránilo alebo napravilo poškodenie životného prostredia v Únii alebo predišlo trvalej strate hodnoty licencie vrátane dočasného zabezpečenia produktovodu a infraštruktúry používanej v súvislosti s činnosťou, ktorá sa vykonáva na základe licencie. Takéto povolenie môže obsahovať opatrenia prijaté podľa vnútroštátnych právnych predpisov.

2. Výnimka ustanovená v odseku 1 sa udeľuje len na nevyhnutné obdobie a jej platnosť nepresiahne platnosť licencie vydanej osobe, subjektu alebo orgánu uvedeným v prílohe IX. Ak sa príslušný orgán domnieva, že je potrebná subrogácia v súvislosti so zmluvami alebo poskytnutie náhrady škody, obdobie platnosti výnimky nepresiahne päť rokov.

3. Dotknutý členský štát oznámi ostatným členským štátom a Komisii svoj úmysel udeliť povolenie najneskôr desať pracovných dní pred udelením tohto povolenia. V prípade ohrozenia životného prostredia v Únii, ktoré si vyžaduje naliehavé opatrenie, aby sa predišlo poškodeniu životného prostredia, môže dotknutý členský štát udeliť povolenie bez predchádzajúceho oznámenia a ostatným členským štátom a Komisii to oznámi do troch pracovných dní od udelenia povolenia.“

24. V článku 44 ods. 1 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) v súvislosti so zmrazenými finančnými prostriedkami podľa článku 23 a povoleniami udelenými podľa článkov 24, 25, 26 a 27;“

25. Články 45 a 46 sa nahrádzajú takto:

„*Článok 45*

Komisia:

a) mení prílohu II na základe rozhodnutí Bezpečnostnej rady alebo Sankčného výboru Organizácie Spojených národov alebo na základe informácií poskytnutých členskými štátmi;

b) mení prílohy IIA, III, IV, IVA, V, VI, VIA, VIB, VII, VIIA, VIIB a X na základe informácií poskytnutých členskými štátmi.

Článok 46

1. Ak Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov alebo sankčný výbor zaradí fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán do zoznamu, Rada takúto fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán zahrnie do prílohy VIII.

2. Ak Rada rozhodne, že sa na fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán vzťahujú opatrenia uvedené v článku 23 ods. 2 a 3, zodpovedajúcim spôsobom zmení prílohu IX.

3. Rada oznámi svoje rozhodnutie vrátane dôvodov zaradenia do zoznamu dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu podľa odseku 1 alebo 2, a to buď priamo, ak je ich adresa známa, alebo prostredníctvom uverejnenia oznámenia, a poskytne tak dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu možnosť predložiť pripomienky.

4. V prípade, že sa predložia pripomienky alebo zásadné nové dôkazy, Rada svoje rozhodnutie preskúma a zodpovedajúcim spôsobom informuje fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán.

5. Ak sa Organizácia Spojených národov rozhodne vyradiť fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán zo zoznamu alebo zmeniť identifikačné údaje fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu, ktoré sú zaradené do zoznamu, Rada zodpovedajúcim spôsobom zmení prílohu VIII.

6. Zoznam v prílohe IX sa pravidelne, a to aspoň každých 12 mesiacov preskúma.“

26. Prílohy sa menia v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 29. septembra 2025

Za Radu

predseda

M. BØDSKOV

PRÍLOHA

Prílohy k nariadeniu (ES) č. 267/2012 sa menia takto:

1. Príloha I sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA I

ČASŤ A

Tovar a technológie uvedené v článku 2 ods. 1, 2 a 4, článku 3 ods. 3, článku 5 ods. 1, článku 6, článku 8 ods. 4, článku 17 ods. 2 a článku 31 ods. 1

Táto príloha obsahuje všetok tovar a všetky technológie uvedené v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 428/2009, ako sa vymedzujú v predmetnom nariadení, s výnimkou tovaru a technológií uvedených v časti A. Relevantné zákazy sa do 1. januára 2026 neuplatňujú na plnenie zmlúv týkajúcich sa tovaru a technológií uvedených v časti C, ktoré boli uzavreté pred 30. septembrom 2025.

	Opis
1.	Systémy ‚informačného zabezpečenia' a zariadenia na konečné použitie určené na používanie v oblasti verejných telekomunikačných služieb a poskytovania internetových služieb alebo na ochranu týchto služieb zo strany operátora siete vrátane súčiastok potrebných na služby súvisiace s operáciou, inštaláciou (vrátane inštalácie na mieste), údržbou (kontrolou), opravou, vyčistením a modernizovaním súvisiacich s týmito systémami a vybavením: a) Systémy, zariadenia, aplikačno-špecifické ‚elektronické montážne celky', moduly a integrované obvody na ‚zabezpečenie informácií' súvisiace so sieťami ako sú wifi, 2G, 3G, 4G alebo pevnými sieťami (klasické, ADSL alebo optické vlákno) a ich súčasti osobitne navrhnuté na zabezpečenie ‚informačnej bezpečnosti': *Pozn.: Ku kontrole prijímacích zariadení globálnych navigačných satelitných systémov (GNSS) obsahujúcich alebo používajúcich dekódovanie (napr. GPS alebo GLONASS) pozri 7A005 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009.* 1. Navrhnuté alebo upravené na používanie ‚kryptografie' s použitím digitálnych techník vykonávajúcich niektorú kryptografickú funkciu okrem overovania alebo digitálneho podpisu, a ktoré sa vyznačujú niektorou z týchto charakteristík: *Technické poznámky:* 1. Funkcie overovania a digitálneho podpisu obsahujú aj pridruženú funkciu správy kľúčov. 2. Overovanie zahŕňa všetky aspekty riadenia prístupu všade tam, kde neexistuje šifrovanie súborov alebo textu okrem prípadov priamej súvislosti s ochranou hesiel, osobných identifikačných čísiel (PIN) alebo podobných údajov na zabránenie neoprávneného prístupu. 3. ‚Kryptografia' nezahŕňa techniky komprimovania alebo kódovania ‚pevne stanovených' údajov. *Poznámka:* 1.a.1. zahŕňa zariadenia navrhnuté alebo upravené na používanie ‚kryptografie' využívajúcej analógové princípy, ak sa používajú spolu s digitálnou technikou. a) ‚symetrický algoritmus' s použitím kľúča dĺžky viac ako 56 bitov; alebo b) ‚asymetrický algoritmus' tam, kde je bezpečnosť algoritmu založená na niektorej z týchto vlastností: 1. faktorizácia celých čísel nad 512 bitov (napr. RSA); 2. výpočet diskrétnych algoritmov v multiplikatívnej skupine konečného poľa veľkosti nad 512 bitov (napr. Diffie-Hellman v Z/pZ); alebo 3. diskrétne logaritmy v inej skupine, než uvedené v 1.a.1.b.2 nad 112 bitov (napr. Diffie-Hellman na eliptickej krivke);
2.	Tento ‚softvér' je určený na konečné používanie v oblasti verejných telekomunikačných služieb a poskytovania internetových služieb alebo na ochranu týchto služieb zo strany operátora siete: a) ‚softvér' osobitne navrhnutý alebo upravený na ‚používanie' zariadení uvedených v 1.a.1 alebo ‚softvér' uvedený v 2.b.1; b) špecifický ‚softvér': 1. ‚softvér' vyznačujúci sa vlastnosťami alebo vykonávajúci alebo simulujúci funkcie zariadení uvedených v 5A002.a.1;

	Opis
3.	‚Technológia' podľa všeobecnej poznámky o technológii na ‚používanie' zariadení uvedených v 1.a.1 alebo ‚softvéru' uvedeného v bode 2.a. alebo 2.b.1 tohto zoznamu na konečné používanie v oblasti verejných telekomunikačných služieb a poskytovania internetových služieb alebo na ochranu týchto služieb zo strany operátora siete.

ČASŤ B

Článok 6 sa uplatňuje na nasledujúce tovary:

Položka v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 428/2009	Opis
0A001	‚Jadrové reaktory' a ich osobitne navrhnuté alebo upravené zariadenia a súčasti: a) ‚jadrové reaktory'; b) kovové nádoby alebo ich v závode vyrobené hlavné časti vrátane hlavy nádoby reaktora pre tlakovú nádobu reaktora, osobitne navrhnuté alebo upravené tak, aby pojali aktívnu zónu ‚jadrového reaktora'; c) manipulačné zariadenie osobitne navrhnuté alebo upravené na vkladanie paliva do alebo vyberanie z ‚jadrového reaktora'; d) regulačné tyče osobitne navrhnuté alebo upravené na riadenie štiepneho procesu v ‚jadrovom reaktore', ich podporné alebo závesné konštrukcie, mechanizmus pohonu tyčí a vodiace rúrky tyčí; e) tlakové rúrky osobitne navrhnuté alebo upravené tak, aby pojali palivové články a primárne chladiace médium v ‚jadrovom reaktore' pri prevádzkovom tlaku vyššom ako 5,1 MPa; f) zirkóniový kov a zliatiny vo forme rúrok alebo sústav rúrok s pomerom hafnia a zirkónia menej ako 1:500 hmotnostných dielov, osobitne navrhnuté alebo upravené na používanie v ‚jadrovom reaktore'; g) čerpadlá pre chladiace médium osobitne navrhnuté alebo upravené na cirkuláciu primárneho chladiaceho média ‚jadrových reaktorov'; h) ‚vnútorné časti jadrových reaktorov' osobitne navrhnuté alebo upravené na používanie v ‚jadrovom reaktore' vrátane podporných stĺpov pre aktívnu zónu reaktora, palivových kanálikov, tepelných štítov, usmerňovačov toku, platní roštu aktívnej zóny reaktora a platní difúzora; *Poznámka: V bode 0A001.h) ‚vnútorné časti jadrového reaktora' znamenajú každú väčšiu konštrukciu v nádobe reaktora, ktorá má jednu alebo viacero funkcií, ako napríklad podopieranie aktívnej zóny, udržiavanie orientácie paliva, smerovanie toku primárneho chladiaceho média, zabezpečovanie radiačných štítov pre nádobu reaktora a vedenie prístrojového vybavenia v aktívnej zóne jadrového reaktora.* i) výmenníky tepla (parné generátory) osobitne navrhnuté alebo upravené na používanie v primárnom okruhu chladiaceho média ‚jadrového reaktora'; j) prístroje na detekciu a meranie neutrónov osobitne navrhnuté alebo upravené na stanovovanie úrovne toku neutrónov v aktívnej zóne ‚jadrového reaktora'.
0C002	Nízkoobohatený urán, ktorý patrí do oddielu 0C002, ak je súčasťou zložených jadrových palivových článkov

ČASŤ C

Položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009	Opis
5A002	Systémy ‚informačnej ochrany', ich zariadenia a súčasti: a) Systémy, zariadenia, aplikačno-špecifické ‚elektronické montážne celky', moduly a integrované obvody na ‚bezpečnosť informácií' a iné pre ne navrhnuté súčasti: *Pozn.: Ku kontrole prijímacích zariadení globálnych navigačných satelitných systémov (GNSS) obsahujúcich alebo používajúcich dekódovanie (napr. GPS alebo GLONASS) pozri 7A005.* 1. Navrhnuté alebo upravené na používanie ‚kryptografie' s použitím digitálnych techník vykonávajúcich niektorú kryptografickú funkciu okrem overovania alebo digitálneho podpisu, a ktoré sa vyznačujú niektorou z týchto charakteristík: *Technické poznámky:* *1. Funkcie overovania a digitálneho podpisu obsahujú aj pridruženú funkciu správy kľúčov.* *2. Overovanie zahŕňa všetky aspekty riadenia prístupu všade tam, kde neexistuje šifrovanie súborov alebo textu okrem prípadov priamej súvislosti s ochranou hesiel, osobných identifikačných čísiel (PIN) alebo podobných údajov na zabránenie neoprávneného prístupu.* *3. ‚Kryptografia' nezahŕňa techniky komprimovania alebo kódovania ‚pevne stanovených' údajov.* *Poznámka:* 5A002.a.1. zahŕňa zariadenia navrhnuté alebo upravené na používanie ‚kryptografie' využívajúcej analógové princípy, ak sa používajú spolu s digitálnou technikou. a) ‚symetrický algoritmus' s použitím kľúča dĺžky viac ako 56 bitov; alebo b) ‚asymetrický algoritmus' tam, kde je bezpečnosť algoritmu založená na niektorej z týchto vlastností: 1. faktorizácia celých čísel nad 512 bitov (napr. RSA); 2. výpočet diskrétnych algoritmov v multiplikatívnej skupine konečného poľa veľkosti nad 512 bitov (napr. Diffie-Hellman v Z/pZ); alebo 3. diskrétne logaritmy v inej skupine, než uvedené v 5A002.a.1.b.2 nad 112 bitov (napr. Diffie-Hellman na eliptickej krivke);
5D002	Tento ‚softvér': a) ‚softvér' osobitne navrhnutý alebo upravený na ‚používanie' zariadení uvedených v 5A002.a.1 alebo ‚softvér' uvedený v 5D002.c.1; c) špecifický ‚softvér': 1. ‚softvér' vyznačujúci sa vlastnosťami alebo vykonávajúci alebo simulujúci funkcie zariadení uvedených v 5A002.a.1; *Poznámka: 5D002 nezahŕňa tento ‚softvér':* *a) ‚softvér', ktorý je vyžadovaný na ‚používanie' zariadení vyňatých spod kontroly podľa poznámky k bodu 5A002;* *b) ‚softvér', ktorý poskytuje niektorú z funkcií zariadení vyňatých spod kontroly podľa poznámky k bodu 5A002.*
5E002	‚Technológia' podľa všeobecnej poznámky o technológii pre ‚používanie' zariadení uvedených v 5A002.a.1 alebo ‚softvéru' uvedeného v bode 5D002.a. alebo 5D002.c.1 tohto zoznamu."

2. Príloha II sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA II

Tovar a technológie uvedené v článku 2 ods. 1, 2 a 4, článku 3 ods. 3, článku 5 ods. 1, článku 8 ods. 4, článku 17 ods. 2, článku 31 ods. 1 a článku 45

ÚVODNÉ POZNÁMKY

1. Pokiaľ nie je uvedené inak, referenčné čísla uvedené v stĺpci ‚Opis' odkazujú na opisy položiek a technológií s dvojakým použitím, ktoré sa uvádzajú v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 428/2009.

2. Referenčné číslo v stĺpci ‚Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009' znamená, že vlastnosti položky opísanej v stĺpci ‚Opis' presahujú parametre stanovené v opise príslušnej položky s dvojakým využitím.

3. Vymedzenia pojmov uvedených v ‚jednoduchých úvodzovkách' sú uvedené v technickej poznámke k príslušnej položke.

4. Vymedzenia pojmov uvedených v ‚dvojitých úvodzovkách' je možné nájsť v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 428/2009.

VŠEOBECNÉ POZNÁMKY

1. Účel zákazov obsiahnutých v tejto prílohe nesmie byť zmarený vývozom žiadnych nezakázaných tovarov (vrátane závodov) obsahujúcich jednu alebo viacero zakázaných súčastí, ak je zakázaná súčasť alebo súčasti základným prvkom tovarov a dá sa reálne odstrániť alebo použiť na iné účely.

Pozn.: Pri posudzovaní, či zakázanú súčasť alebo súčasti treba považovať za základný prvok, je nevyhnutné zvážiť množstvo, hodnotu a obsiahnuté technologické know-how a ďalšie osobitné okolnosti, ktoré môžu urobiť zo zakázanej súčasti alebo súčastí základný prvok dodávaného tovaru.

2. Medzi tovary uvedené v tejto prílohe patria nové, ako aj použité tovary.

VŠEOBECNÁ POZNÁMKA K TECHNOLÓGII (GTN)

1. Predaj, dodávka, transfer alebo vývoz ‚technológie', ktorá je ‚vyžadovaná' na ‚vývoj', ‚výrobu' alebo ‚používanie' tovarov, ktorých predaj, dodávka, transfer alebo vývoz sú zakázané v ďalej uvedenej časti A (Tovar), sú zakázané v súlade s ustanoveniami časti II.B.

2. Predaj, dodávka, transfer alebo vývoz ‚technológie', ktorá je ‚vyžadovaná' na ‚vývoj' alebo ‚výrobu' tovarov, ktorých predaj, dodávka, transfer alebo vývoz sú kontrolované v časti A (Tovar) prílohy III, sú zakázané v súlade s ustanoveniami časti II.B.

3. ‚Technológia' ‚vyžadovaná' na ‚vývoj', ‚výrobu' alebo ‚používanie' zakázaných tovarov podlieha zákazu aj vtedy, keď sa vzťahuje na nezakázané tovary.

4. Zákazy sa nevzťahujú na takú ‚technológiu', ktorá predstavuje nevyhnutné minimum na inštaláciu, prevádzku, údržbu (kontrolu) a opravu takých tovarov, ktoré nie sú zakázané, alebo ktorých vývoz sa povolil v súlade s nariadením (ES) č. 423/2007, nariadením (EÚ) č. 961/2010 alebo týmto nariadením.

5. Zákazy transferu ‚technológie' sa nevzťahujú na ‚verejne dostupné' informácie, ‚základný vedecký výskum' alebo minimálne nevyhnutné informácie na účely patentových prihlášok.

II.A. TOVAR

A0) Jadrové materiály, prostriedky a príslušenstvo

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
II.A0.001	Tieto výbojky s dutou katódou: a) jódové výbojky s dutou katódou s otvormi z čistého kremíka alebo kremeňa b) uránové výbojky s dutou katódou	—
II.A0.002	Faradayove izolátory v rozmedzí vlnovej dĺžky 500 nm – 650 nm	—
II.A0.003	Optické mriežky v rozmedzí vlnovej dĺžky 500 nm – 650 nm	—
II.A0.004	Optické vlákna v rozmedzí vlnovej dĺžky 500 nm – 650 nm potiahnuté antireflexnými vrstvami v rozmedzí vlnovej dĺžky 500 – 650 nm s priemerom jadra väčším ako 0,4 mm, ale nepresahujúcim 2 mm	—
II.A0.005	Tieto súčasti nádoby jadrového rektora a skúšobné zariadenia okrem tých, ktoré sú uvedené v 0A001: 1. uzávery 2. vnútorné komponenty 3. zariadenie na uzatváranie, testovanie a meranie	0A001
II.A0.006	Jadrové detekčné systémy na detekciu, identifikáciu alebo kvantifikáciu rádioaktívnych materiálov a žiarenia jadrového pôvodu a ich osobitne navrhnuté súčasti okrem tých, ktoré sú uvedené v 0A001.j. alebo 1A004.c.	0A001.j 1A004.c
II.A0.007	Vlnovcové ventily s tesnením vyrobené zo zliatiny hliníka alebo nehrdzavejúcej ocele typu 304, 304L alebo 316 L. *Poznámka*: *Táto položka sa nevzťahuje na vlnovcové ventily vymedzené v 0B001.c.6 a 2A226.*	0B001.c.6 2A226
II.A0.008	Laserové zrkadlá okrem tých, ktoré sú uvedené v 6A005.e, pozostávajúce zo substrátov s koeficientom tepelnej rozťažnosti najviac $10^{-6}K^{-1}$ pri 20 °C (napr. kremenné sklo alebo zafír). *Poznámka*: *Táto položka sa nevzťahuje na optické systémy osobitne navrhnuté na použitie v astronómii, pokiaľ zrkadlá neobsahujú kremenné sklo.*	0B001.g.5, 6A005.e
II.A0.009	Laserové šošovky okrem tých, ktoré sú uvedené v 6A005.e.2, pozostávajúce zo substrátov s koeficientom tepelnej rozťažnosti najviac $10^{-6}K^{-1}$ pri 20 °C (napr. kremenné sklo).	0B001.g, 6A005.e.2

A0) Jadrové materiály, prostriedky a príslušenstvo

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
II.A0.010	Rúrky, potrubia, obruby, armatúry vyrobené z niklu alebo ním potiahnuté alebo zo zliatiny niklu s obsahom väčším ako 40 hmotnostných percent niklu okrem tých, ktoré sú uvedené v 2B350.h.1.	2B350
II.A0.011	Vákuové vývevy okrem tých, ktoré sú uvedené v 0B002.f.2 alebo 2B231: Turbomolekulárne vývevy s prietokom väčším ako 400 l/s, rootsové vývevy na predvákuum s objemovým prietokom odsávania väčším ako 200 m^3/h. Suchý špirálový kompresor s vlnovcovým utesnením a suché špirálové vákuové vývevy s vlnovcovým utesnením.	0B002.f.2, 2B231
II.A0.012	Uzatvorené priestranstvo na manipuláciu, skladovanie a zaobchádzanie s rádioaktívnymi látkami (horúce komory).	0B006
II.A0.013	‚Prírodný urán' alebo ‚ochudobnený urán' alebo tórium v podobe kovu, zliatiny, chemickej zlúčeniny alebo koncentrátu a akýkoľvek iný materiál obsahujúci jednu alebo viacero uvedených zložiek, okrem tých, ktoré sú uvedené v 0C001.	0C001
II.A0.014	Výbuchové komory s absorpčnou kapacitou viac ako ekvivalent 2,5 kg TNT.	—

A1) Materiály, chemikálie, ‚mikroorganizmy' a ‚toxíny'

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
II.A1.001	Bis(2-etylhexyl)-hydrogen-fosfát (HDEHP alebo D2HPA) CAS 298-07-7 rozpustný v akomkoľvek množstve s čistotou väčšou ako 90 %.	—
II.A1.002	Fluór [Chemical Abstract Service Number (číslo CAS): 7782-41-4] s čistotou najmenej 95 %.	—
II.A1.005	Elektrolytické články na výrobu fluóru s výkonom nad 100 g fluóru za hodinu. *Poznámka: Táto položka sa nevzťahuje na elektrolytické články vymedzené v položke 1B225.*	1B225
II.A1.006	Katalyzátory, okrem tých, ktoré sú zakázané podľa 1A225, obsahujúce platinu, paládium alebo ródium, použiteľné na podporu reakcie výmeny izotopov vodíka medzi vodíkom a vodou na získanie trícia z ťažkej vody alebo na výrobu ťažkej vody.	1B231, 1A225

A1) Materiály, chemikálie, ‚mikroorganizmy' a ‚toxíny'

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
II.A1.007	Hliník a jeho zliatiny, okrem tých, ktoré sú uvedené v 1C002.b.4 alebo 1C202.a, v surovej alebo poloopracovanej forme, ktoré sa vyznačujú týmito vlastnosťami: a) dosahujú medzu pevnosti v ťahu najmenej 460 MPa pri 293 K (20 °C); alebo b) s pevnosťou v ťahu minimálne 415 MPa pri 298 K (25 °C).	1C002.b.4, 1C202.a
II.A1.008	Magnetické kovy všetkých druhov a foriem s počiatočnou relatívnou permeabilitou najmenej 120 000 a hrúbkou medzi 0,05 a 0,1 mm.	1C003.a
II.A1.009	‚Vláknité alebo vláknové materiály' alebo predimpregnované laminátové: *Pozn.: POZRI TIEŽ II.A1.019.A.* a) uhlíkové ‚vláknité alebo vláknové materiály' alebo ‚aramidové vláknité alebo vláknové materiály', ktoré sa vyznačujú niektorou z týchto vlastností: 1. ‚špecifickým modulom' minimálne 10×10^6 m; alebo 2. ‚špecifickou pevnosťou v ťahu' väčšou ako 17×10^4 m; b) sklenené ‚vláknité alebo vláknové materiály', ktoré sa vyznačujú ktoroukoľvek z týchto vlastností: 1. ‚špecifickým modulom' minimálne $3{,}18 \times 10^6$ m; alebo 2. ‚špecifickou pevnosťou v ťahu' väčšou ako $76{,}2 \times 10^3$ m; c) nekonečné ‚priadze', ‚predpriadze', ‚kúdele' alebo ‚pásky' impregnované živicou vytvrditeľnou teplom so šírkou najviac 15 mm (predimpregnované laminátové) vyrobené z uhlíkových alebo sklených ‚vláknitých alebo vláknových materiálov' uvedených v II.A1.010.a. alebo b. *Poznámka*: *Táto položka sa nevzťahuje na ‚vláknité alebo vláknové materiály' vymedzené v položkách 1C010.a, 1C010.b, 1C210. a a 1C210.b.*	1C010.a 1C010.b 1C210.a 1C210.b
II.A1.010	Živicou alebo dechtom impregnované vlákna (predimpregnované laminátové), kovom alebo uhlíkom potiahnuté vlákna (pred formy) alebo ‚predformy z uhlíkových vlákien': a) vyrobené z ‚vláknitých alebo vláknových materiálov' uvedených vyššie v II.A1.009; b) uhlíkové ‚vláknité alebo vláknové materiály' (predimpregnované laminátové) impregnované ‚matricou' z epoxidovej živice, uvedené v 1C010.a, 1C010.b alebo 1C010.c, určené na opravu konštrukcií lietadiel alebo laminátov, pri ktorých veľkosť jednotlivých listov neprekračuje rozmery 50 cm × 90 cm; c) predimpregnované laminátové uvedené v 1C010.a, 1C010.b alebo 1C010.c, ak sú impregnované fenoplastickými alebo epoxidovými živicami, ktoré majú teplotu skleného prechodu (Tg) nižšiu ako 433 K (160 °C) a teplotu vulkanizácie nižšiu ako teplotu skleného prechodu. *Poznámka*: *Táto položka sa nevzťahuje na ‚vláknité alebo vláknové materiály' vymedzené v položke 1C010.e.*	1C010.e. 1C210

A1) Materiály, chemikálie, ‚mikroorganizmy' a ‚toxíny'

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
II.A1.011	Keramické kompozitné materiály vystužené karbidom kremíka použiteľné na hroty predných častí, hlavice a klapky dýz ‚riadených striel' okrem tých, ktoré sú uvedené v 1C107.	1C107
II.A1.012	Martenzitické ocele okrem tých, ktoré sú uvedené v 1C116 alebo 1C216, ‚dosahujúce' medzu pevnosti v ťahu najmenej 2 050 MPa pri 293 K (20 °C). *Technická poznámka:* *Pod pojmom ‚oceľ s vysokou pevnosťou v ťahu dosahujúca' sa myslí oceľ s vysokou pevnosťou v ťahu pred alebo po tepelnom spracovaní.*	1C216
II.A1.013	Volfrám, tantal, karbid volfrámu, karbid tantalu a zliatiny vyznačujúce sa oboma týmito vlastnosťami: a) v tvaroch s dutou valcovitou alebo sférickou symetriou (vrátane súčastí valca) s vnútorným priemerom 50 mm až 300 mm; a b) majú hmotnosť väčšiu ako 5 kg. *Poznámka*: *Táto položka sa nevzťahuje na volfrám, karbid volfrámu a zliatiny vymedzené v položke 1C226.*	1C226
II.A1.014	Elementárne prášky kobaltu, neodýmu, samária alebo ich zliatiny alebo zmesi s obsahom minimálne 20 hmotnostných percent kobaltu, neodýmu alebo samária, s veľkosťou častíc menšou ako 200 μm.	—
II.A1.015	Čistý tributylfosfát (TBP) [číslo CAS 126-73-8] alebo zmes s obsahom TBP viac ako 5 hmotnostných percent.	—
II.A1.016	Martenzitické ocele okrem tých, ktoré sú zakázané v 1C116, 1C216 alebo II.A1.012. *Technická poznámka:* *Martenzitické ocele sú zliatiny železa, pre ktoré je vo všeobecnosti charakteristický vysoký obsah niklu, veľmi nízky obsah uhlíka a použitie substitučných prvkov alebo precipitátov na dosiahnutie tvrdenia a tvrdenia starnutím zliatiny.*	—
II.A1.017	Tieto kovy, kovové prášky a materiál: a) volfrám a volfrámové zliatiny, okrem tých, ktoré sú zakázané v 1C117, vo forme rovnomerných (homogénnych) sférických alebo atomizovaných častíc s priemerom najviac 500 μm a obsahom volfrámu najmenej 97 hmotnostných percent; b) molybdén a zliatiny molybdénu, okrem tých, ktoré sú zakázané v 1C117, vo forme rovnomerných (homogénnych) sférických alebo atomizovaných častíc s priemerom najviac 500 μm a obsahom molybdénu najmenej 97 hmotnostných percent; c) materiály z volfrámu v pevnej forme, okrem tých, ktoré sú zakázané v 1C226 alebo II. A1.013, s týmto zložením materiálu: 1. volfrám a zliatiny s obsahom volfrámu najmenej 97 hmotnostných %; 2. volfrám infiltrovaný meďou s obsahom najmenej 80 hmotnostných percent volfrámu; alebo 3. volfrám infiltrovaný striebrom s obsahom volfrámu najmenej 80 hmotnostných percent.	—

A1) Materiály, chemikálie, ‚mikroorganizmy' a ‚toxíny'

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
II.A1.018	Jemné magnetické zliatiny s týmto chemickým zložením: a) obsah železa od 30 % do 60 %; a b) obsah kobaltu od 40 % do 60 %.	—
II.A1.019	‚Vláknité a vláknové materiály' alebo predimpregnované lamináty nezakázané v prílohe I alebo prílohe II (v rámci položiek II.A1.009 alebo II.A1.010) k tomuto nariadeniu, alebo neuvedené v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 428/2009: a) uhlíkové ‚vláknité alebo vláknové materiály'; *Poznámka: II.A1.019a. sa nevzťahuje na tkaniny.* b) nekonečné ‚priadze', ‚pramene', ‚lanká' alebo ‚pásky' impregnované živicou vytvrditeľnou teplom vyrobené z uhlíkových ‚vláknitých alebo vláknových materiálov'; c) polyakrylonitrylové (PAN) nekonečné ‚priadze', ‚pramene', ‚lanká' alebo ‚pásky'.	—

A2) Spracovanie materiálov

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
II.A2.001	Systémy na vibračné skúšky, ich zariadenia a súčasti okrem tých, ktoré sú uvedené v 2B116: a) vibračné skúšobné systémy využívajúce techniky spätnej väzby alebo uzavretého obvodu, vybavené číslicovým regulátorom, schopné vyvinúť vibrácie v rozsahu 0,1 Hz až 2 kHz pri zrýchlení najmenej 0,1 g rms a prenášajúce sily najmenej 50 kN merané na ‚holom stole'; b) číslicové regulátory kombinované so špeciálne navrhnutým ‚softvérom' na vibračné skúšanie, so šírkou kmitočtového pásma v reálnom čase väčšou ako 5 kHz, navrhnuté na používanie vo vibračných skúšobných systémoch, ktoré sú uvedené v písmene a); c) vibračné natriasacie zariadenia (natriasacie jednotky) s pripojenými zosilňovačmi alebo bez nich, schopné prenášať sily najmenej 50 kN, merané na ‚holom stole', a použiteľné vo vibračných skúšobných systémoch uvedených v písmene a); d) nosné konštrukcie pre testované vzorky a elektronické jednotky navrhnuté s cieľom zlúčiť rad natriasacích zariadení do systému schopného vyvinúť účinnú kombinovanú silu najmenej 50 kN meranú na ‚holom stole', a ktoré sú použiteľné vo vibračných systémoch uvedených v písmene a). *Technická poznámka:* *‚Holý stôl' je plochý stôl alebo plocha bez upínacích prípravkov alebo tvaroviek.*	2B116

A2) Spracovanie materiálov

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
II.A2.002	Obrábacie stroje a ich súčasti a číslicové riadiace systémy pre obrábacie stroje: a) obrábacie stroje na brúsenie s presnosťou polohovania so ‚všetkými dostupnými kompenzáciami' rovnou alebo menšou (lepšou) ako 15 µm pozdĺž ktorejkoľvek lineárnej osi podľa normy ISO 230/2 (1988) (1) alebo jej vnútroštátnych ekvivalentov; *Poznámka*: *Táto položka sa nevzťahuje na obrábacie stroje na brúsenie vymedzené v položkách 2B201.b a 2B001.c.* b) súčasti a numerické riadiace systémy osobitne navrhnuté pre obrábacie stroje uvedené v 2B001, 2B201 alebo v písmene a).	2B201.b 2B001.c
II.A2.003	Tieto vyvažovacie stroje a príslušné zariadenia: a) vyvažovacie stroje navrhnuté alebo upravené pre stomatologické alebo iné lekárske zariadenia, ktoré majú všetky tieto vlastnosti: 1. nie sú schopné vyvažovať rotory/montážne celky s hmotnosťou nad 3 kg; 2. sú schopné vyvažovať rotory/montážne celky pri rýchlostiach nad 12 500 ot/min; 3. sú schopné vyvažovať v dvoch alebo vo viacerých rovinách; a 4. sú schopné vyvažovať na zostatkovú špecifickú nevyváženosť 0,2 g × mm/kg hmotnosti rotora; b) indikačné hlavy navrhnuté alebo upravené na používanie v strojoch uvedených v písmene a). *Technická poznámka:* *Indikačné hlavy sú známe aj pod názvom vyvažovacie prístroje.*	2B119
II.A2.004	Diaľkové manipulátory, ktoré možno použiť na zabezpečenie diaľkového ovládania pri operáciách rádiochemickej separácie alebo v horúcich komorách, okrem tých, ktoré sú uvedené v 2B225, ktoré majú jednu z týchto vlastností: a) schopnosť preniknúť stenou horúcej komory s hrúbkou najmenej 0,3 m (operácia cez stenu); alebo b) schopnosť preklenúť horný okraj horúcej komory s hrúbkou najmenej 0,3 m (operácia vykonávaná ponad stenu).	2B225
II.A2.006	Pece schopné prevádzky pri teplotách nad 400 °C: a) oxidačné pece; b) pece s riadenou atmosférou. *Poznámka*: *Táto položka nezahŕňa tunelové pece s valčekovým alebo vozíkovým dopravníkom, tunelové pece s pásovým dopravníkom, posunovacie pece (tzv. pusher type kilns) alebo mobilné pece osobitne navrhnuté na výrobu skla, keramického riadu alebo štruktúrovanej keramiky.*	2B226 2B227

A2) Spracovanie materiálov

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
II.A2.007	‚Prevodníky tlaku', okrem tých, ktoré sú uvedené v 2B230, schopné merať absolútny tlak v ktoromkoľvek bode intervalu tlakov od 0 do 200 kPa a vyznačujúce sa oboma týmito vlastnosťami: a) snímače sú vyrobené z ‚materiálov odolných proti korózii spôsobenej hexafluoridom uránu (UF_6)' alebo sú nimi chránené a b) vyznačujú sa niektorou z týchto vlastností: 1. merací rozsah menší ako 200 kPa a ‚presnosť' vyššiu ako ± 1 % celkového rozsahu stupnice; alebo 2. merací rozsah 200 kPa alebo viac a ‚presnosť' vyššiu ako 2 kPa.	2B230
II.A2.011	Odstredivé separátory schopné kontinuálnej separácie bez šírenia aerosólov a vyrobené z týchto látok: 1. zliatiny s obsahom viac ako 25 hmotnostných percent niklu a 20 hmotnostných percent chrómu; 2. fluóropolyméry; 3. sklo (vrátane sklených alebo smaltovaných povlakov alebo sklených poťahov); 4. nikel alebo zliatiny s obsahom niklu viac ako 40 % hmotnosti; 5. tantal alebo zliatiny tantalu; 6. titán alebo zliatiny titánu; alebo 7. zirkónium alebo zliatiny zirkónia. *Poznámka: Táto položka sa nevzťahuje na odstredivé separátory definované v položke 2B352.c.*	2B352.c
II.A2.012	Spekané kovové filtre vyrobené z niklu alebo zliatiny niklu s obsahom niklu viac ako 40 hmotnostných percent. *Poznámka: Táto položka sa nevzťahuje na filtračné zariadenia uvedené v položke 2B352.d.*	2B352.d
II.A2.013	Stroje na rotačné tvárnenie a stroje na tokové tvárnenie, okrem tých, ktoré podliehajú kontrole podľa 2B009, 2B109 alebo 2B209, so silou valca väčšou ako 60 kN a súčiastky osobitne navrhnuté pre tieto stroje. *Technická poznámka:* *Na účely II.A2.013 sa stroje kombinujúce funkcie tlačenia plechu na kovotlačiteľskom sústruhu a prietokového tvárnenia považujú za stroje na prietokové tvárnenie.*	—

A2) Spracovanie materiálov

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
II.A2.014	Kontaktné zariadenia na premiešavanie kvapalín (zmiešavacie a usadzovacie nádrže, pulzové kolóny a odstredivkové kontaktory); a rozdeľovače kvapalín, rozdeľovače pár alebo zberače kvapalín pre takéto zariadenia, ktorých všetky plochy prichádzajúce do priameho styku so spracúvanou chemickou látkou (látkami) sú niektoré z týchto materiálov: *Pozn.: POZRI TIEŽ III.A2.008.* a) vyrobené z niektorého z týchto materiálov: 1. zliatiny s obsahom viac ako 25 hmotnostných percent niklu a 20 hmotnostných percent chrómu; 2. fluóropolyméry; 3. sklo (vrátane sklených alebo smaltovaných povlakov alebo sklených poťahov); 4. grafit alebo ‚uhlíkový grafit'; 5. nikel alebo zliatiny s obsahom niklu viac ako 40 % hmotnosti; 6. tantal alebo zliatiny tantalu; 7. titán alebo zliatiny titánu; alebo 8. zirkónium alebo zliatiny zirkónia; alebo b) vyrobené z nehrdzavejúcej ocele aj jedného alebo viacerých materiálov uvedených v II. A2.014.a. *Technická poznámka:* *‚Uhlíkový grafit' sa skladá z amorfného uhlíka a grafitu, pričom obsah grafitu je najmenej 8 hmotnostných percent.*	2B350.e
II.A2.015	Priemyselné zariadenia a súčasti okrem tých, ktoré sú uvedené v 2B350.d: *Pozn.: POZRI TIEŽ III.A2.009.* výmenníky tepla alebo chladiče s teplovýmennou plochou väčšou 0,05 m^2, ale menšou ako 30 m^2; a rúrky, platne, cievky alebo bloky (jadrá) určené pre tieto výmenníky tepla alebo chladiče, ktorých všetky plochy prichádzajúce do priameho styku s kvapalinou sú z niektorého z týchto materiálov: a) vyrobené z niektorého z týchto materiálov: 1. zliatiny s obsahom viac ako 25 hmotnostných percent niklu a 20 hmotnostných percent chrómu; 2. fluóropolyméry; 3. sklo (vrátane sklených alebo smaltovaných povlakov alebo sklených poťahov); 4. grafit alebo ‚uhlíkový grafit'; 5. nikel alebo zliatiny s obsahom niklu viac ako 40 % hmotnosti; 6. tantal alebo zliatiny tantalu; 7. titán alebo zliatiny titánu; 8. zirkónium alebo zliatiny zirkónia; 9. karbid kremíka; alebo 10. karbid titánu; alebo b) vyrobené z nehrdzavejúcej ocele a jedného alebo viacerých materiálov uvedených v II. A2.015.a. *Poznámka: Táto položka sa nevzťahuje na chladiče vozidiel.* *Technická poznámka:* *Materiály použité na tesnenia, upchávky a iné funkcie súvisiace s tesnením neurčujú režim kontroly výmenníka tepla.*	2B350.d

A2) Spracovanie materiálov

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
II.A2.016	Viacupchávkové čerpadlá a čerpadlá bez upchávok iné, ako sú uvedené v 2B350.i, vhodné pre korozívne kvapaliny, pri ktorých výrobca udáva maximálny prietok viac ako 0,6 m^3/hod alebo vákuové vývevy, pri ktorých výrobca udáva maximálny prietok viac ako 5 m^3/hod. [meraný pri štandardnej teplote (273 K alebo 0 °C) a tlaku (101,3 kPa)]; a telesá (skrine čerpadiel), predformované výstelky telies, obežné kolesá, rotory alebo dýzy prúdových čerpadiel navrhnuté pre tieto čerpadlá, ktorých všetky plochy prichádzajúce do priameho styku so spracúvanou chemickou látkou (látkami) sú z niektorého z týchto materiálov: *Pozn.: POZRI TIEŽ III.A2.010.* a) vyrobené z niektorého z týchto materiálov: 1. zliatiny s obsahom viac ako 25 hmotnostných percent niklu a 20 hmotnostných percent chrómu; 2. keramické materiály; 3. ferosilícium; 4. fluóropolyméry; 5. sklo (vrátane sklených alebo smaltovaných povlakov alebo sklených poťahov); 6. grafit alebo ‚uhlíkový grafit'; 7. nikel alebo zliatiny s obsahom niklu viac ako 40 % hmotnosti; 8. tantal alebo zliatiny tantalu; 9. titán alebo zliatiny titánu; 10. zirkónium alebo zliatiny zirkónia; 11. niób (kolumbium) alebo zliatiny nióbu; alebo 12. zliatiny hliníka; alebo b) vyrobené z nehrdzavejúcej ocele a jedného alebo viacerých materiálov uvedených v II. A2.016.a. *Technická poznámka:* *Materiály použité na tesnenia, upchávky a iné funkcie súvisiace s tesnením neurčujú režim kontroly čerpadla.*	2B350.i

A3) Elektronika

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
II.A3.001	Vysokonapäťové zdroje jednosmerného prúdu vyznačujúce sa obidvoma týmito charakteristikami: a) počas 8 hodín sú schopné nepretržite vytvárať napätie minimálne 10 kV pri výkone minimálne 5 kW vychýlením aj bez neho; a b) počas 4 hodín majú stabilitu prúdu alebo napätia lepšiu ako 0,1 %. *Poznámka: Táto položka sa nevzťahuje na zdroje prúdu definované v položkách 0B001.j.5 a 3A227.*	3A227

A3) Elektronika

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
II.A3.002	Hmotnostné spektrometre iné ako sú uvedené v 3A233 alebo 0B002.g, schopné merať ióny s hmotnosťou 200 atómových hmotnostných jednotiek a ťažšie, s rozlíšením lepším ako 2 častice v 200, a ich príslušné iónové zdroje: a) hmotnostné spektrometre s indukčne viazanou plazmou (ICP/MS); b) hmotnostné spektrometre s tlejivým výbojom (GDMS); c) hmotnostné spektrometre s tepelnou ionizáciou (TIMS); d) hmotnostné spektrometre s elektrónovým bombardovaním so zdrojovou komorou vyrobenou z ‚materiálov odolných proti korózii spôsobenej UF_6' alebo nimi obloženou alebo oplátovanou; e) hmotnostné spektrometre s molekulovým lúčom vyznačujúce sa niektorou z týchto vlastností: 1. zdrojová komora je vyrobená z nehrdzavejúcej ocele alebo molybdénu, alebo je nimi obložená alebo oplátovaná, a je vybavená vymrazovacou jednotkou schopnou ochladzovať na teplotu 193 K (– 80° C) alebo nižšiu; alebo 2. zdrojová komora je vyrobená z ‚materiálov odolných proti korózii spôsobenej hexafluoridom uránu (UF_6)', alebo je nimi obložená alebo oplátovaná; f) hmotnostné spektrometre so zdrojom iónov na mikrofluoráciu, určené pre aktinidy alebo fluoridaktinidy.	3A233
II.A3.003	Meniče frekvencie alebo generátory okrem tých, ktoré sú zakázané v 0B001 alebo 3A225, vyznačujúce sa všetkými ďalej uvedenými vlastnosťami a osobitne pre ne navrhnuté súčiastky a softvér: a) viacfázový výstup schopný poskytovať výkon najmenej 40 W; b) schopné pracovať vo frekvenčnom rozsahu 600 až 2 000 Hz a c) so stabilitou frekvencie lepšou (menšou) ako 0,1 %. *Technická poznámka:* *Meniče frekvencie uvedené v II.A3.003 sú známe aj pod názvom konvertory alebo invertory.*	—

A6) Snímače a lasery

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
II.A6.001	Tyčinky z ytriovo-hlinitého granátu (YAG)	—
II.A6.002	Optické zariadenia a súčasti, okrem tých, ktoré sú uvedené v 6A002, 6A004.b: infračervená optika v rozmedzí vlnovej dĺžky od 9 000 nm – 17 000 nm a jej súčasti vrátane súčasti z teluridu kadmia (CdTe).	6A002 6A004.b
II.A6.003	Systémy na korekciu čelnej vlny pre lasery, ktoré majú lúč s priemerom presahujúcim 4 mm a pre ne osobitne navrhnuté súčasti vrátane kontrolných systémov, snímačov čelnej fázy a ‚deformovateľných zrkadiel' vrátane bimorfných zrkadiel. *Poznámka*: *Táto položka sa nevzťahuje na zrkadlá uvedené v 6A004.a, 6A005.e a 6A005.f.*	6A003
II.A6.004	‚Lasery' na báze iónov argónu s priemerným výkonom najmenej 5 W. *Poznámka*: *Táto položka sa nevzťahuje na ‚lasery' na báze iónov argónu uvedené v položkách 0B001.g.5, 6A005 a 6A205.a.*	6A005.a.6 6A205.a
II.A6.005	Polovodičové ‚lasery' a ich súčasti: a) samostatné polovodičové ‚lasery' s výkonom väčším ako 200 mW za každý laser v množstvách väčších ako 100; b) polovodičové ‚laserové' polia s výkonom väčším ako 20 W. *Poznámky:* *1. Polovodičové ‚lasery' sa bežne nazývajú ‚laserové' diódy.* *2. Táto položka sa nevzťahuje na ‚lasery' definované v položkách 0B001.g.5, 0B001.h.6 a 6A005.b.* *3. Táto položka sa nevzťahuje na ‚laserové' diódy s vlnovou dĺžkou v rozsahu 1 200 nm – 2 000 nm.*	6A005.b

A6) Snímače a lasery

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
II.A6.006	Laditeľné polovodičové ‚lasery' a laditeľné polovodičové ‚laserové' polia s vlnovou dĺžkou medzi 9 μm a 17 μm, ako aj skupiny polí polovodičových ‚laserov' obsahujúcich aspoň jedno laditeľné polovodičové ‚laserové' pole takejto vlnovej dĺžky. *Poznámky:* *1. Polovodičové ‚lasery' sa bežne nazývajú ‚laserové' diódy.* *2. Táto položka sa nevzťahuje na polovodičové ‚lasery' definované v položkách 0B001.h.6 a 6A005.b.*	6A005.b
II.A6.007	Tuhofázové ‚laditeľné' ‚lasery' a ich osobitne navrhnuté súčasti: a) titán-zafírové lasery; b) alexandritové lasery. *Poznámka: Táto položka sa nevzťahuje na titán-zafírové lasery a alexandritové lasery definované v položkách 0B001.g.5, 0B001.h.6 a 6A005.c.1.*	6A005.c.1
II.A6.008	‚Lasery' (iné ako sklené) s prímesou neodýmu s výstupnou vlnovou dĺžkou prekračujúcou 1 000 nm, ale kratšou ako 1 100 nm a výstupnou energiou presahujúcou 10 J na pulz. *Poznámka: Táto položka sa nevzťahuje na ‚lasery' (iné ako sklené) s prímesou neodýmu definované v položke 6A005.c.2.b.*	6A005.c.2
II.A6.009	Akusticko-optické súčasti: a) elektrónky na nastavovanie obrazu a polovodičové zobrazovacie zariadenia s opakovacím kmitočtom rovným 1 kHz alebo vyšším; b) príslušenstvo pre opakovací kmitočet; c) Pockelsove články.	6A203.b.4.c
II.A6.010	Radiačne vytvrdené kamery alebo ich šošovky, iné ako uvedené v 6A203.c, osobitne navrhnuté alebo dimenzované ako radiačne vytvrdené, aby odolali celkovej dávke žiarenia väčšej ako 50×10^3 Gy (kremík), (5×10^6 rad (kremík)) bez toho, aby počas prevádzky došlo k degradácii ich vlastností. *Technická poznámka:* *Termín Gy (kremík) sa vzťahuje na energiu v jouloch na kilogram, absorbovanú netienenou vzorkou kremíka pri vystavení účinkom ionizačného žiarenia.*	6A203.c

A6) Snímače a lasery

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
II.A6.011	Laditeľné zosilňovače a oscilátory impulzných laserov na báze farbív, vyznačujúce sa všetkými týmito vlastnosťami: 1. pracujú pri vlnových dĺžkach 300 nm až 800 nm; 2. priemerný výkon je vyšší ako 10 W, ale neprekračuje 30 W; 3. opakovací kmitočet je vyšší ako 1 Hz; a 4. šírka impulzu je menšia ako 100 ns. *Poznámky:* *1. Táto položka sa nevzťahuje na oscilátory pracujúce v jednom režime.* *2. Táto položka sa nevzťahuje na laditeľné zosilňovače a oscilátory impulzných laserov na báze farbív definované v položke 6A205.c, 0B001.g.5 a 6A005.*	6A205.c
II.A6.012	Impulzné ‚lasery' na báze oxidu uhličitého, vyznačujúce sa všetkými týmito vlastnosťami: 1. pracujú pri vlnových dĺžkach 9 000 nm až 11 000 nm; 2. opakovací kmitočet je vyšší ako 250 Hz; 3. priemerný výkon je vyšší ako 100 W, ale neprekračuje 500 W; a 4. šírka impulzu je menšia ako 200 ns. *Poznámka*: *Táto položka sa nevzťahuje na zosilňovače a oscilátory impulzových laserov na báze oxidu uhličitého definovaných v položke 6A205.d, 0B001.h.6 a 6A005.d.*	6A205.d
II.A6.013	Medené plynné ‚lasery' s oboma týmito vlastnosťami: 1. pracujú v rozsahu vlnovej dĺžky medzi 500 nm a 600 nm; a 2. priemerný výkon je najmenej 15 W.	6A005.b
II.A6.014	Impulzné ‚lasery' na báze oxidu uhoľnatého, vyznačujúce sa všetkými týmito vlastnosťami: 1. pracujú v rozsahu vlnovej dĺžky medzi 5 000 nm a 6 000 nm; 2. opakovací kmitočet je vyšší ako 250 Hz; 3. priemerný výstupný výkon je viac ako 100 W; a 4. šírka impulzu je menšia ako 200 ns. *Poznámka*: *Táto položka sa nevzťahuje na vysokovýkonné (zvyčajne 1 až 5 kW) priemyselné lasery na báze oxidu uhoľnatého používané v takých zváracích a kovoobrábacích zariadeniach, keďže tieto uvedené lasery sú buď lasery so stálou vlnou alebo pulzujúcou so šírkou impulzu viac ako 200ns.*	

A7) Navigácia a letecká elektronika

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
II.A7.001	Tieto inerciálne navigačné systémy a pre ne osobitne navrhnuté súčasti:	7A003
	I. Inerciálne navigačné systémy, ktoré sú certifikované na používanie v ‚civilných lietadlách' civilnými orgánmi štátu podieľajúceho sa na Wassenaarskom usporiadaní, a pre ne osobitne navrhnuté súčasti:	7A103
	a) Inerciálne navigačné systémy (INS) [na kardanovom závese alebo pevnom uchytení (strapdown)] a inerciálne zariadenie navrhnuté na určenie polohy, navádzanie alebo riadenie ‚lietadiel', pozemných vozidiel, plavidiel (hladinových alebo podmorských) alebo ‚vesmírnych lodí', vyznačujúce sa niektorou z týchto vlastností, a pre ne osobitne navrhnuté súčasti:	
	1. navigačná chyba (voľná inerciálna) po bežnom nastavení 0,8 námornej míle za hodinu (nm/h) – ‚pravdepodobná cyklická chyba' (CEP) alebo menšia (lepšia); alebo	
	2. určené na fungovanie pri úrovni lineárneho zrýchlenia viac ako 10 g;	
	b) hybridné inerciálne navigačné systémy so zabudovaným globálnym navigačným satelitným systémom (systémami) (GNSS) alebo so ‚systémom referenčnej navigácie na základe údajov' (‚DBRN') na určenie polohy, navádzanie alebo riadenie, po normálnom nastavení, s navigačnou presnosťou polohy INS, po strate GNSS alebo ‚DBRN' počas najviac štyroch minút, s ‚pravdepodobnou cyklickou chybou' (CEP) menšou (lepšou) ako 10 metrov;	
	c) inerciálne zariadenie na stanovenie azimutu, smeru alebo severu, ktoré má jednu z ďalej uvedených vlastností, ako aj ich osobitne navrhnuté súčasti:	
	1. navrhnuté na stanovenie azimutu, smeru alebo severu s presnosťou rovnou alebo menšou (lepšou) ako 6 uhlových minút RMS pri 45 stupňoch zemepisnej šírky; alebo	
	2. navrhnuté pre neoperačnú nárazovú hladinu 900 g alebo viac počas 1 ms alebo dlhšie.	
	Poznámka: *Parametre I. a a I.b sú uplatniteľné v každej z nasledujúcich podmienok prostredia:*	
	1. vstupné náhodné vibrácie celkovej veľkosti 7,7 g rms počas prvej polhodiny – celková doba trvania skúšky 1,5 hodiny pre každú os v každej z troch kolmých osí, ak náhodné vibrácie vyhovujú týmto podmienkam:	
	a) konštantná hodnota výkonnej spektrálnej hustoty (PSD) 0,04 g^2/Hz v intervale frekvencií 15 až 1 000 Hz; a	
	b) výkonová spektrálna hustota slabne s frekvenciou z hodnoty 0,04 g^2/Hz na hodnotu 0,01 g^2/Hz v intervale frekvencií od 1 000 do 2 000 Hz;	
	2. uhlová rýchlosť naklonenia a zatočenia je rovná alebo vyššia ako + 2,62 radiánov/s (150°/s); alebo	
	3. podľa národných noriem rovnocenná s uvedenou podmienkou 1. alebo 2.	
	Technické poznámky:	
	1. I.b. sa vzťahuje na systémy, v ktorých sú INS a iné nezávislé navigačné pomôcky zabudované do jedného celku (zapustené) na dosiahnutie lepšieho výkonu.	
	2. ‚Pravdepodobná kruhová odchýlka' (CEP) – Pri kruhovom normálnom rozdelení polomer kruhu obsahujúceho 50 percent jednotlivých vykonávaných meraní alebo polomer kruhu, v ktorom je 50 percentná pravdepodobnosť lokalizácie výskytu.	

A7) Navigácia a letecká elektronika

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
	II. Teodolitové systémy obsahujúce inerciálne navigačné systémy osobitne navrhnuté na účely civilného pozorovania a navrhnuté na stanovenie azimutu, smeru a severu s presnosťou rovnou alebo menšou (lepšou) ako 6 uhlových minút RMS pri 45 stupňoch zemepisnej šírky a pre ne osobitne navrhnuté súčasti. III. Inerciálne alebo iné zariadenia využívajúce akcelerometre uvedené v položke 7A001 alebo 7A101, ak sú takéto akcelerometre osobitne navrhnuté a vyvinuté pre ne ako snímače MWD (meranie počas vŕtania) na použitie pri zvislých vrtoch.	

A9) Letectvo, kozmonautika a pohon

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
II.A9.001	Výbušné svorníky.	—

II.B. TECHNOLÓGIE

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
II.B.001	Technológia vyžadovaná na vývoj, výrobu alebo používanie položiek uvedených v časti II. A. (Tovar) vyššie. *Technická poznámka:* *Pojem ‚technológia' zahŕňa aj softvér.*	—
II.B.002	Technológia vyžadovaná na vývoj alebo výrobu položiek uvedených v časti III.A. (Tovar) prílohy III. *Technická poznámka:* *Pojem ‚technológia' zahŕňa aj softvér.*	—“

3. Príloha IIa sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA IIa

Tovar a technológie uvedené v článku 3 ods. 1, 3 a 5, článku 5 ods. 2, článku 8 ods. 4, článku 18 ods. 1, článku 31 ods. 1 a článku 45

ÚVODNÉ POZNÁMKY

1. Pokiaľ nie je uvedené inak, referenčné čísla uvedené v stĺpci ‚Opis' odkazujú na opisy položiek a technológií s dvojakým použitím uvedené v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 428/2009.

2. Referenčné číslo v stĺpci ‚Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009' znamená, že vlastnosti položky opísanej v stĺpci ‚Opis' presahujú parametre stanovené v opise príslušnej položky s dvojakým využitím.

3. Vymedzenia pojmov uvedených v ‚jednoduchých úvodzovkách' sú uvedené v technickej poznámke k príslušnej položke.

4. Vymedzenia pojmov uvedených v ‚dvojitých úvodzovkách' je možné nájsť v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 428/2009.

VŠEOBECNÉ POZNÁMKY

1. Účel kontrol obsiahnutých v tejto prílohe nesmie byť zmarený vývozom žiadnych nekontrolovaných tovarov (vrátane prevádzkových celkov) obsahujúcich jednu alebo viacero kontrolovaných súčastí, ak kontrolovaná súčasť alebo súčasti sú základným prvkom tovarov a dajú sa reálne odstrániť alebo použiť na iné účely.

Pozn.: Pri posudzovaní, či kontrolovanú súčasť alebo súčasti je potrebné považovať za základný prvok, je nevyhnutné zvážiť činitele množstva, hodnoty a obsiahnutého technologického know-how a ďalšie osobitné okolnosti, ktoré môžu urobiť z kontrolovanej súčasti alebo súčastí základný prvok zaobstarávaných tovarov.

2. Medzi tovary uvedené v tejto prílohe patria nové, ako aj použité tovary.

VŠEOBECNÁ POZNÁMKA K TECHNOLÓGII (GTN)

1. Predaj, dodávka, transfer alebo vývoz ‚technológie', ktorá je ‚vyžadovaná' na ‚používanie' tovarov, ktorých predaj, dodávka, transfer alebo vývoz sú kontrolované v ďalej uvedenej časti A (Tovar), sú kontrolované v súlade s ustanoveniami časti III.B.

2. Predaj, dodávka, transfer alebo vývoz ‚technológie', ktorá je ‚vyžadovaná' na ‚vývoj', ‚výrobu' alebo ‚používanie' tovarov, ktorých predaj, dodávka, transfer alebo vývoz sú kontrolované v ďalej uvedenej časti A (Tovar), sú zakázané v súlade s ustanoveniami časti II.B prílohy II.

3. ‚Technológia' ‚vyžadovaná' na ‚používanie' tovarov podliehajúcich kontrole zostáva pod kontrolou aj vtedy, keď sa vzťahuje na nekontrolované tovary.

4. Kontroly sa nevzťahujú na takú ‚technológiu', ktorá predstavuje nevyhnutné minimum na inštaláciu, prevádzku, údržbu (kontrolu) a opravu takých tovarov, ktoré nie sú kontrolované alebo ktorých vývoz sa povolil v súlade s nariadením (ES) č. 423/2007, nariadením (EÚ) č. 961/2010 alebo týmto nariadením.

5. Kontroly transferu ‚technológie' sa nevzťahujú na ‚verejne dostupné' informácie, ‚základný vedecký výskum' alebo minimálne nevyhnutné informácie na účely patentových prihlášok.

III.A. TOVAR

A0) Jadrové materiály, prostriedky a príslušenstvo

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
III.A0.015	‚Ochranné komory so vstavanými rukavicami' osobitne navrhnuté pre rádioaktívne izotopy, zdroje rádioaktívneho žiarenia alebo rádionuklidy. *Technická poznámka:* *‚Ochranné komory so vstavanými rukavicami' znamenajú zariadenie, ktoré poskytovateľovi poskytuje ochranu pred nebezpečnými výparmi, časticami a radiáciou, materiálmi, s ktorými osoba nachádzajúca sa mimo tohto zariadenia manipuluje alebo ich spracúva vo vnútri tohto zariadenia, a to prostredníctvom manipulátorov alebo rukavíc zabudovaných do zariadenia.*	0B006
III.A0.016	Systémy monitorovania toxických plynov navrhnuté na stálu prevádzku a odhaľovanie sírovodíka a na tieto účely osobitne navrhnuté detektory.	0A001 0B001.c
III.A0.017	Detektory na odhalenie unikajúceho hélia.	0A001 0B001.c

A1) Materiály, chemikálie, ‚mikroorganizmy' a ‚toxíny'

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
III.A1.003	Okrúhle upchávky a tesnenia s vnútorným priemerom najviac 400 mm vyrobené z týchto materiálov: a) k polyméry vinylidénfluoridu, ktoré pozostávajú z aspoň 75 % betakryštalickej štruktúry, ktorá sa nerozťahuje; b) fluórované polyimidy s obsahom najmenej 10 hmotnostných percent kombinovaného fluóru; c) elastoméry z fluórovaného fosfazénu s obsahom najmenej 30 hmotnostných percent kombinovaného fluóru; d) polychlórtrifluóretylén (PCTFE, napr. Kel-F ®); e) fluórelastoméry (napr. Viton ®, Tecnoflon ®); f) polytetrafluóretylén (PTFE).	
III.A1.004	Osobné zariadenie na zisťovanie žiarenia jadrového pôvodu vrátane osobných dozimetrov. *Poznámka: Táto položka sa nevzťahuje na zariadenia na detekciu jadrového žiarenia vymedzené v položke 1A004.c.*	1A004.c

A1) Materiály, chemikálie, ‚mikroorganizmy' a ‚toxíny'

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
III.A1.020	Zliatiny ocele vo forme plechu alebo plátov vyznačujúce sa niektorou z týchto vlastností: a) zliatiny ocele, ktoré ‚dosahujú' medzu pevnosti v ťahu najmenej 1 200 MPa pri 293K (20 °C); alebo b) dusíkom stabilizovaná zdvojená nehrdzavejúca oceľ. *Poznámka: Pod pojmom zliatiny, ktoré ‚dosahujú', sa myslia zliatiny pred tepelným spracovaním alebo po ňom.* *Technická poznámka:* *‚Dusíkom stabilizovaná zdvojená nehrdzavejúca oceľ' má dvojfázovú mikroštruktúru, ktorá sa skladá zo zŕn feritickej a austenitickej ocele s prínosom dusíka na stabilizáciu jej mikroštruktúry.*	1C116 1C216
III.A1.021	Kompozitný materiál s obsahom väzby uhlík – uhlík.	1A002.b.1
III.A1.022	Zliatiny niklu v surovej alebo polooprácovanej forme s obsahom niklu najmenej 60 hmotnostných percent.	1C002.c.1.a
III.A1.023	Zliatiny titánu vo forme plechu alebo plátov, ktoré ‚dosahujú' medzu pevnosti v ťahu najmenej 900 MPa pri 293K (20 °C). *Poznámka: Pod pojmom zliatiny, ktoré ‚dosahujú', sa myslia zliatiny pred tepelným spracovaním alebo po ňom.*	1C002.b.3
III.A1.024	Tieto pohonné hmoty a hlavné chemické zložky pohonných hmôt: a) toluén diizokyanát (TDI) b) metyldifenyl diizokyanát (MDI) c) izoforón diizkokyanát (IPDI) d) chloristan sodný e) xylidín f) hydroxylom zakončený polyéter (HTPE) g) hydroxylom zakončený kaprolaktónéter (HTCE) *Technická poznámka:* *Táto položka uvádza čistú látku a akékoľvek prímesi, ktoré obsahujú aspoň 50 % z jednej z chemických látok uvedených vyššie.*	1C111
III.A1.025	‚Mazacie materiály', ktoré ako svoju hlavnú zložku obsahujú niektorú z týchto látok: a) perfluóroalkyléter, (CAS 60164-51-4); b) perfluóropolyalkyléter, PFPE, (CAS 6991-67-9). *‚Mazacie materiály' znamenajú oleje a kvapaliny.*	1C006
III.A1.026	Zliatiny berýlia a medi alebo medi a berýlia vo forme plátov, plechu, pásov alebo tyčí, v ktorých skladbe je meď hmotnostne prevládajúcim prvkom a ostatné prvky vrátane berýlia sú zastúpené menej ako 2 hmotnostnými percentami.	1C002.b

A2) Spracovanie materiálov

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
III.A2.008	Kontaktné zariadenia na premiešavanie kvapalín (zmiešavacie a usadzovacie nádrže, pulzové kolóny a odstredivkové kontaktory); a rozdeľovače kvapalín, rozdeľovače pár alebo zberače kvapalín pre takéto zariadenia, ktorých všetky plochy prichádzajúce do priameho styku so spracúvanou chemickou látkou (látkami) sú vyrobené z týchto materiálov: *Pozn.: POZNÁMKA: POZRI TIEŽ II.A2.014* 1. nehrdzavejúca oceľ. *Poznámka: k nehrdzavejúcej oceli s obsahom najmenej 25 hmotnostných percent niklu a 20 hmotnostných percent chrómia pozri záznam II.A2.014.a*	2B350.e
III.A2.009	Priemyselné zariadenia a súčasti okrem tých, ktoré sú uvedené v 2B350.d: *Pozn.: POZRI TIEŽ II.A2.015* výmenníky tepla alebo chladiče s teplovýmennou plochou väčšou ako 0,05 m^2, ale menšou ako 30 m^2; a rúrky, platne, cievky alebo bloky (jadrá) určené pre tieto výmenníky tepla alebo chladiče, ktorých všetky plochy prichádzajúce do priameho styku s kvapalinou sú vyrobené z týchto materiálov: 1. nehrdzavejúca oceľ. *Poznámka 1: k nehrdzavejúcej oceli s obsahom najmenej 25 hmotnostných percent niklu a 20 hmotnostných percent chrómia pozri záznam II.A2.015a* *Poznámka 2: Táto položka sa nevzťahuje na chladiče vozidiel.* *Technická poznámka:* *Materiály použité na tesnenia, upchávky a iné funkcie súvisiace s tesnením neurčujú režim kontroly výmenníka tepla.*	2B350.d
III.A2.010	Viacupchávkové čerpadlá a čerpadlá bez upchávok iné, ako sú uvedené v 2B350.i, vhodné pre korozívne kvapaliny, pri ktorých výrobca udáva maximálny prietok viac ako 0,6 m^3/hod alebo vákuové vývevy, pri ktorých výrobca udáva maximálny prietok viac ako 5 m^3/hod. [meraný pri štandardnej teplote (273 K alebo 0 °C) a tlaku (101,3 kPa)]; a telesá (skrine čerpadiel), predformované výstelky telies, obežné kolesá, rotory alebo dýzy prúdových čerpadiel navrhnuté pre tieto čerpadlá, ktorých všetky plochy prichádzajúce do priameho styku so spracúvanou chemickou látkou (látkami) sú vyrobené z týchto materiálov: *Pozn.: POZRI TIEŽ II.A2.016* 1. nehrdzavejúca oceľ; *Poznámka: k nehrdzavejúcej oceli s obsahom najmenej 25 hmotnostných percent niklu a 20 hmotnostných percent chrómia pozri záznam II.A2.016a* *Technická poznámka:* *Materiály použité na tesnenia, upchávky a iné funkcie súvisiace s tesnením neurčujú režim kontroly čerpadla.*	2B350.i

A2) Spracovanie materiálov

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
III.A2.017	Stroje na elektroerozívne obrábanie (EDM) na odstraňovanie alebo rezanie kovov, keramických alebo ‚kompozitných' materiálov, ako je ďalej uvedené, a najmä pre ne osobitne navrhnuté tvarové, hĺbiace alebo drôtové elektródy: a) elektroerozívne obrábacie stroje s tvarovou alebo hĺbiacou elektródou; b) elektroerozívne obrábacie stroje s drôtovou elektródou. *Poznámka: Stroje pre elektroerozívne obrábanie sú tiež známe pod názvom stroje pre elektroiskrové obrábanie alebo stroje pre elektroiskrové drôtové rezanie.*	2B001.d
III.A2.018	Prístroje na meranie súradníc (CCM) riadené počítačom alebo ‚numericky riadené' alebo prístroje na kontrolu rozmerov vyznačujúce sa trojrozmernou maximálnou dovolenou chybou indikácie (MPP_E) v ľubovoľnom bode prevádzkového rozsahu stroja (t. j. na dĺžkových osiach) najviac (lepšou ako) (3 + L/1 000) µm (L je nameraná dĺžka v mm), skúšanou podľa ISO 10360 – 2 (2001) a pre ne navrhnuté meracie sondy.	2B006.a 2B206.a
III.A2.019	Počítačom riadené alebo ‚numericky riadené' stroje na zváranie elektrónovým lúčom a pre ne osobitne navrhnuté súčasti.	2B001.e.1.b
III.A2.020	Počítačom riadené alebo ‚numericky riadené' laserové zváracie a kovoobrábacie stroje a pre ne osobitne navrhnuté súčasti.	2B001.e.1.c
III.A2.021	Počítačom riadené alebo ‚numericky riadené' plazmové kovoobrábacie stroje a pre ne osobitne navrhnuté súčasti.	2B001.e.1
III.A2.022	Zariadenie na monitorovanie vibrácií osobitne navrhnuté pre rotory alebo rotačné a strojné zariadenia, ktoré sú schopné merať akúkoľvek frekvenciu vo frekvenčnom rozsahu 600 Hz – 2 000 Hz.	2B116
III.A2.023	Kruhové vákuové čerpadlá na kvapaliny a pre ne osobitne navrhnuté súčasti.	2B231 2B350.i
III.A2.024	Rotačné lopatkové vákuové vývevy a pre ne osobitne navrhnuté súčasti. *Poznámka 1: III.A2.024 nekontroluje rotačné lopatkové vákuové vývevy, ktoré sú osobitne navrhnuté pre konkrétne iné zariadenia.* *Poznámka 2: Kontrolný štatút rotačných lopatkových vákuových vývev zvlášť navrhnutých pre iné zariadenia je určený kontrolným štatútom týchto iných zariadení.*	2B231 2B235.i 0B002.f
III.A2.025	Vzduchové filtre, ktoré s jedným alebo viacerými rozmermi presahujú 1 000 mm: a) vysokoúčinné časticové vzduchové (HEPA) filtre; b) vzduchové filtre s veľmi nízkou infiltráciou (ULPA). *Poznámka: III.A2.025 nekontroluje vzduchové filtre osobitne navrhnuté pre medicínske zariadenia.*	2B352.d

A3) Elektronika

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
III.A3.004	Spektrometre a difraktometre určené na indikatívny test alebo kvantitatívnu analýzu elementárneho zloženia kovov alebo zliatin bez chemickej dekompozície látky.	
III.A3.005	‚Meniče frekvencie', generátory frekvencie a pohony s variabilným nastavením rýchlosti, ktoré sa vyznačujú všetkými týmito vlastnosťami: a) výkon viacfázového výstupu najmenej 10 W; b) schopnosť prevádzky pri frekvencii 600 Hz alebo viac a c) so stabilitou frekvencie lepšou (menšou) ako 0,2 %. *Technická poznámka:* *Medzi ‚meniče frekvencie' patria konvertory frekvencie a invertory frekvencie.* *Poznámky:* *1. Položka III.A3.005 nekontroluje meniče frekvencie, ktoré obsahujú komunikačné protokoly alebo rozhrania navrhnuté pre konkrétne priemyselné strojné zariadenia (ako sú napríklad obrábacie stroje, spriadacie stroje, stroje na výrobu dosiek plošných spojov) tak, že nie je možné meniče frekvencie použiť na iné účely a súčasne splniť výkonnostné vlastnosti uvedené vyššie.* *2. Položka III.A3.005 nekontroluje meniče frekvencie osobitne navrhnuté pre vozidlá a operujúce s kontrolnou sekvenciou, informácie o ktorej sú navzájom vymieňané medzi meničom frekvencie a kontrolnou jednotkou vozidla.*	3A225 0B001.b.13

A6) Snímače a lasery

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
III.A6.012	‚Vákuové manometre' s elektrickým pohonom a presnosťou merania 5 % alebo menšou (lepšou). *Medzi ‚vákuové manometre' patria vákuometer Pirani, vákuometer Penning a kapacitné manometre.*	0B001.b
III.A6.013	Mikroskopy a súvisiace zariadenia a detektory: a) skenovacie elektrónové mikroskopy; b) skenovacie Augerove mikroskopy; c) transmisné elektrónové mikroskopy; d) mikroskopy atomárnych síl; e) skenovacie silové mikroskopy; f) zariadenia a detektory osobitne navrhnuté na použitie s mikroskopmi uvedenými v III. A6.013 písm. a) až e) vyššie a využívajúce ktorúkoľvek z týchto techník na analýzu materiálov: 1. röntgenová fotospektroskopia (XPS); 2. energo-disperzná röntgenová spektroskopia (EDX, EDS); alebo 3. elektrónová spektroskopia na chemickú analýzu (ESCA).	6B

A7) Navigácia a letecká elektronika

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
III.A7.002	Akcelerometre, ktorých súčasťou sú keramické piezoelektrické snímače s citlivosťou 1 000 mV/g alebo lepšou (vyššou).	7A001

A9) Letectvo, kozmonautika a pohon

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
III.A9.002	‚Snímače zaťaženia' schopné merať ťah raketového motora s kapacitou viac ako 30 kN. *Technická poznámka:* *‚Snímače zaťaženia' znamenajú prístroje a prevodníky na meranie sily v napätí aj v kompresii.* *Poznámka: III.A9.002 nezahŕňa zariadenia, prístroje alebo prevodníky osobitne navrhnuté na meranie hmotnosti vozidiel, napr. mostové váhy.*	9B117
III.A9.003	Plynové turbíny na výrobu elektrickej energie, súčasti a súvisiace zariadenia: a) plynové turbíny osobitne navrhnuté na výrobu elektrickej energie s výkonom viac ako 200 MW; b) lopatky, statory, spaľovacie komory a dýzy na vstrekovanie paliva osobitne navrhnuté pre plynové turbíny na výrobu elektrickej energie uvedené v III.A9.003.a; c) zariadenia osobitne navrhnuté na ‚vývoj' a ‚výrobu' plynových turbín na výrobu elektrickej energie uvedené v III. A9.003.a)	9A001 9A002 9A003 9B001 9B003 9B004

III.B. TECHNOLÓGIE

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
III.B.001	‚Technológia' vyžadovaná na používanie položiek uvedených v časti III.A. (Tovar) vyššie. *Technická poznámka:* *Pojem ‚technológia' zahŕňa aj softvér.*"	

4. Dopĺňa sa táto príloha:

„PRÍLOHA IV

Zoznam ‚Ropa a ropné produkty' uvedený v článku 11 a článku 31 ods. 1

Číselný znak HS	Opis
2709 00	minerálne oleje a oleje získané z bitúmenových nerastov, surové
2710	ropné oleje a oleje získané z bitúmenových nerastov, iné ako surové; prípravky inde nešpecifikované alebo nezahrnuté, obsahujúce v hmotnosti 70 % alebo viac ropných olejov alebo olejov získaných z bitúmenových nerastov, ak sú tieto oleje základnými zložkami týchto prípravkov; odpadové oleje (pričom predaj leteckého benzínu v Iráne, zodpovedajúceho číselnému znaku KN 2710 19 21, sa nezakazuje, pokiaľ je určený a použitý výlučne na účely ďalšej prevádzky letu lietadla, do ktorého sa natankuje)
2712	vazelína; parafín, mikrokryštalický ropný vosk, parafínový gáč, ozokerit, montánny vosk, rašelinový vosk, ostatné minerálne vosky a podobné výrobky získané syntézou alebo ostatnými procesmi, tiež zafarbené
2713	ropný koks, ropný bitúmen a ostatné zvyšky z ropných olejov alebo z olejov získaných z bitúmenových nerastov
2714	prírodné bitúmeny a prírodný asfalt, bitúmenové alebo olejové bridlice a dechtové piesky, asfaltity a asfaltové horniny.
2715 00 00	bitúmenové zmesi na základe prírodného asfaltu, prírodného bitúmenu, ropného bitúmenu, minerálneho dechtu alebo zo smoly z minerálneho dechtu (napr. bitúmenový tmel, spätné frakcie)“

5. Dopĺňa sa táto príloha:

„PRÍLOHA IVa

Výrobky uvedené v článku 14a a článku 31 ods. 1

Zemný plyn a ostatné plynné uhľovodíky

Číselný znak HS	Opis
2709 00 10	Kondenzáty zemného plynu
2711 11 00	Zemný plyn – v kvapalnom skupenstve
2711 21 00	Zemný plyn – v plynnom skupenstve
2711 12	Propán
2711 13	Butány
2711 19 00	Ostatné“

6. Dopĺňa sa táto príloha:

„PRÍLOHA V

Zoznam ‚Petrochemické produkty' uvedený v článku 13 a článku 31 ods. 1

Číselný znak HS	Opis
2812 10 94	fosgén (karbonylchlorid)
2814	amoniak
3102 30	dusičnan amónny
2901 21 00	etylén
2901 22 00	propén (propylén)
2902 20 00	benzén
2902 30 00	toluén
2902 41 00	*o*-xylén
2902 42 00	*m*-xylén
2902 43 00	*p*-xylén
2902 44 00	zmesi izomérov xylénu
2902 50 00	styrén
2902 60 00	etylbenzén
2902 70 00	kumén
2903 11 00	Chlórometán
2903 29 00	Nenasýtené chlórderiváty acyklických uhľovodíkov: ostatné
2903 81 00	Hexachlórcyklohexán [HCH (ISO)], vrátane lindánu (ISO, INN)

Číselný znak HS	Opis
2903 82 00	Aldrín (ISO), chlórdan (ISO) a heptachlór (ISO)
2903 89 90	Ostatné halogénderiváty uhľovodíkov
2903 91 00	Chlórbenzén, o-dichlórbenzén a p-dichlórbenzén
2903 92 00	Hexachlórbenzén (ISO) a DDT (ISO) [klofenotán (INN), 1,1,1-trichlór-2,2-bis(p-chlórfenyl) etán]
2903 99 90	Ostatné halogénderiváty aromatických uhľovodíkov
2909	Éteralkoholy a ich halogén-, sulfo-, nitro- alebo nitrózoderiváty
2909 41	Oxydietanol (dietylénglykol)
2909 43	Monobutylétery etylénglykolu alebo dietylénglykolu
2909 44	Ostatné monoalkylétery etylénglykolu alebo dietylénglykolu
2909 49	Ostatné éteralkoholy a ich halogén-, sulfo-, nitro- alebo nitrózoderiváty
2905 11 00	metanol (metylalkohol)
2905 12 00	1-propanol (propylalkohol) a 2-propanol (izopropylalkohol)
2905 13 00	1-butanol (n-butylalkohol)
2905 31 00	etylénglykol (etándiol)
2907 11 – 2907 19	fenoly
2910 10 00	oxirán (etylénoxid)
2910 20 00	metyloxirán (propylénoxid)
2914 11 00	acetón
2917 14 00	anhydrid kyseliny maleínovej (MA)
2917 35 00	anhydrid kyseliny ftalovej (PA)
2917 36 00	kyselina tereftalová a jej soli
2917 37 00	dimetyltereftalát (DMT)

Číselný znak HS	Opis
2926 10 00	akrylonitril
Ex 2929 10 00	metyldifenyl diizokyanát (MDI)
Ex 2929 10 00	hexametylén diizokyanát (HDI)
Ex 2929 10 00	toluén diizokyanát (TDI)
3901	polymery etylénu v primárnych formách

Číselný znak HS	Opis	
2707 10	benzol (benzén)	všetky kódy
2707 20	toluol (toluén)	všetky kódy
2707 30	xylol (xylény)	všetky kódy
2707 40	naftalén	všetky kódy
2707 99 80	fenoly	
2711 14 00	etylén, propylén, butadién“	

7. Dopĺňa sa táto príloha:

„PRÍLOHA VI

Zoznam kľúčových zariadení a technológií uvedených v článku 8 a článku 31 ods. 1

VŠEOBECNÉ POZNÁMKY

1. Účel zákazov obsiahnutých v tejto prílohe nesmie byť zmarený vývozom žiadnych nezakázaných tovarov (vrátane závodov) obsahujúcich jednu alebo viacero zakázaných súčastí, ak je zakázaná súčasť alebo súčasti základným prvkom tovarov a dá sa reálne odstrániť alebo použiť na iné účely.

   Pozn.: Pri posudzovaní, či zakázanú súčasť alebo súčasti treba považovať za základný prvok, je nevyhnutné zvážiť množstvo, hodnotu a obsiahnuté technologické know-how a ďalšie osobitné okolnosti, ktoré môžu urobiť zo zakázanej súčasti alebo súčastí základný prvok dodávaného tovaru.

2. Medzi tovary uvedené v tejto prílohe patria nové, ako aj použité tovary.

3. Vymedzenia pojmov uvedených v ‚jednoduchých úvodzovkách‘ sú uvedené v technickej poznámke k príslušnej položke.

4. Vymedzenia pojmov uvedených v ‚dvojitých úvodzovkách‘ je možné nájsť v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 428/2009.

VŠEOBECNÁ POZNÁMKA K TECHNOLÓGII (GTN)

1. ‚Technológia' ‚vyžadovaná' na ‚vývoj', ‚výrobu' alebo ‚používanie' zakázaných tovarov podlieha zákazu aj vtedy, keď sa vzťahuje na nezakázané tovary.

2. Zákazy sa nevzťahujú na takú ‚technológiu', ktorá predstavuje nevyhnutné minimum na inštaláciu, prevádzku, údržbu (kontrolu) a opravu takých tovarov, ktoré nie sú zakázané, alebo ktorých vývoz sa povolil v súlade s nariadením (ES) č. 423/2007, nariadením (EÚ) č. 961/2010 alebo týmto nariadením.

3. Zákazy transferu ‚technológie' sa nevzťahujú na ‚verejne dostupné' informácie, ‚základný vedecký výskum' alebo minimálne nevyhnutné informácie na účely patentových prihlášok.

PRIESKUM A ŤAŽBA ROPY A ZEMNÉHO PLYNU

1.A Zariadenia

1. Zariadenia pre geofyzikálny prieskum, vozidlá, plavidlá a lietadlá, osobitne navrhnuté alebo upravené na získavanie údajov na účely prieskumu ropy a zemného plynu a pre ne osobitne navrhnuté súčasti.

2. Snímače osobitne navrhnuté na vykonávanie operácií vo vrtoch ropných a plynových studní vrátane snímačov používaných na meranie počas vrtov a súvisiace zariadenia osobitne navrhnuté na získavanie a uchovávanie údajov z takýchto snímačov.

3. Vrtné zariadenia navrhnuté na vrty v skalných formáciách, konkrétne na účely prieskumu alebo ťažby ropy, plynu a iných, prirodzene sa vyskytujúcich uhľovodíkových látok.

4. Vŕtacie dláta, vrtné tyče, ťažidlá, centralizéry a iné zariadenia osobitne navrhnuté na využívanie v zariadeniach a so zariadeniami na ropné a plynové vrty.

5. Ústia vrtov, ‚protierupčné uzávery' a ‚produkčné kríže' a ich osobitné navrhnuté súčasti, ktoré zodpovedajú špecifikáciám API a ISO na používanie v ropných a plynových vrtoch.

   Technické poznámky:

   a) ‚Protierupčný uzáver' je zariadenie používané spravidla na úrovni terénu (alebo v prípade podmorských vrtov pri morskom dne) počas vŕtania na zamedzenie nekontrolovaného úniku ropy a/alebo plynu z vrtu.

   b) ‚Produkčný kríž' je zariadenie používané spravidla na riadenie prietoku látok z vrtu, keď je vrt ukončený a začala sa ťažba ropy a/alebo plynu.

   c) ‚Špecifikácie API a ISO' znamenajú na účely tejto položky špecifikácie č. 6A, 16A, 17D a 11IW Amerického ropného inštitútu a/alebo špecifikácie č. 10423 a 13533 Medzinárodnej organizácie pre normalizáciu, ktoré sa týkajú protierupčných uzáverov, ústí vrtov a produkčných krížov určených na využívanie v ropných a/alebo plynových vrtoch.

6. Vrtné a ťažobné plošiny pre ropu a zemný plyn.

7. Plavidlá a nákladné člny so zariadením určeným na vŕtanie alebo na spracovanie ropy, využívané na ťažbu ropy, plynu a iných, prirodzene sa vyskytujúcich horľavých látok.

8. Separátory tekutín a plynov zodpovedajúce špecifikácii API č. 12J, určené na spracovanie vyťažených látok z ropného alebo plynového vrtu, ktoré oddeľujú ropné tekutiny od všetkej vody a plynu obsiahnutých vo vyťaženej tekutine.

9. Plynový kompresor s projektovaným tlakom 40 barov (PN 40 a/alebo ANSI 300) alebo viac a s objemovým výkonom nasávania 300 000 Nm^3/h alebo viac na prvotné spracovanie a prepravu zemného plynu s výnimkou plynových kompresorov pre čerpacie stanice CNG (stlačený zemný plyn) a pre ne osobitne navrhnuté súčasti.

10. Zariadenia na kontrolu podmorskej ťažby a ich súčasti zodpovedajúce ‚špecifikáciám API a ISO' určené na využívanie v ropných a plynových vrtoch.

    Technická poznámka:

    ‚Špecifikácie API a ISO' znamenajú na účely tejto položky špecifikácie č. 17F Amerického ropného inštitútu a/alebo špecifikácie č. 13268 Medzinárodnej organizácie pre normalizáciu, ktoré sa týkajú systémov na kontrolu podmorskej ťažby.

11. Čerpadlá zvyčajne vysokokapacitné a/alebo vysokotlakové (viac ako 0,3 m^3 za minútu a/alebo 40 barov) osobitne navrhnuté na čerpanie vrtných kalov a/alebo cementov do ropných a plynových vrtov.

1.B Skúšobné a kontrolné zariadenia

1. Zariadenia osobitne navrhnuté na odber vzoriek, testovanie a analýzu vlastností vrtného kalu, cementov z ropných vrtov a iných materiálov osobitne navrhnutých a/alebo namiešaných na použitie v ropných a plynových vrtoch.

2. Zariadenia osobitne navrhnuté na odber vzoriek, testovanie a analýzu vlastností vzoriek skál, vzoriek tekutých, plynných a iných látok odobratých z ropného a/alebo plynového vrtu buď počas vrtu, alebo po ňom, alebo zo zariadení na prvotné spracovanie, ktoré sú k nim pripojené.

3. Zariadenia osobitne navrhnuté na zhromažďovanie a interpretáciu informácií o fyzickom alebo mechanickom stave ropného a/alebo plynového vrtu a na určenie lokálnych vlastností skalnej formácie a formácie ložiska.

1.C Materiály

1. Vrtné kaly, prísady do vrtných kalov a ich zložky osobitne namiešané na stabilizáciu ropy a plynu počas vŕtania, na vynášanie vrtných úlomkov na povrch a na premazávanie a chladenie vrtného zariadenia vo vrte.

2. Cementy a iné materiály zodpovedajúce ‚špecifikáciám API a ISO', určené na použitie v ropných a plynových vrtoch.

   Technická poznámka:

   ‚Špecifikácie API a ISO' znamenajú špecifikáciu č. 10A Amerického ropného inštitútu a/alebo špecifikáciu č. 10426 Medzinárodnej organizácie pre normalizáciu, ktoré sa týkajú cementu pre ropné vrty a iných materiálov osobitne namiešaných na použitie pri cementácii ropných a plynových vrtov.

3. Antikorózne a emulzné ošetrovacie prípravky, odpeňovacie činidlá a iné chemikálie osobitne namiešané na použitie pri vŕtaní a pri prvotnom spracovaní ropy vyťaženej z ropného a/alebo plynového vrtu.

1.D Softvér

1. ‚Softvér' osobitne navrhnutý na zhromažďovanie a výklad údajov získaných zo seizmických, elektromagnetických magnetických a gravitačných prieskumov na účely posúdenia perspektívnosti ťažby ropy alebo plynu.

2. ‚Softvér' osobitne navrhnutý na uchovávanie, analýzu a výklad informácií získaných počas vŕtania a ťažby, určený na posúdenie fyzikálnych vlastností a správania ložísk ropy alebo plynu.

3. ‚Softvér' osobitne navrhnutý na ‚použitie' v prevádzkach na výrobu a spracovanie ropy alebo v osobitných podriadených jednotkách takýchto prevádzok.

1.E Technológia

1. ‚Technológia' ‚vyžadovaná' na ‚vývoj', ‚výrobu' a ‚používanie' zariadenia uvedeného v 1.A.01 – 1.A.11.

RAFINÁCIA ROPY A SKVAPALŇOVANIE ZEMNÉHO PLYNU

2.A Zariadenia

1. Výmenníky tepla a pre ne osobitne navrhnuté súčasti, ako sú uvedené ďalej:

   a) doskové výmenníky tepla s pomerom plochy/objemu väčším ako 500 m^2/m^3, osobitne navrhnuté na predchladzovanie zemného plynu;

   b) špirálové výmenníky tepla osobitne navrhnuté na skvapalňovanie alebo podchladzovanie zemného plynu.

2. Kryogénne čerpadlá na prepravu médií pri teplote pod – 120 °C s prepravnou kapacitou presahujúcou 500 m^3/h a pre ne osobitne navrhnuté súčasti.

3. ‚Zásobníky skvapalneného zemného plynu (LNG)' a zariadenia týkajúce sa, ‚zásobníkov LNG', neuvedené pod 2.A.1.

   Technická poznámka:

   ‚Zariadenie zásobník LNG' je osobitne navrhnutá konštrukcia, ktorá sa používa v prevádzkach na skvapalňovanie zemného plynu a zahŕňa spracovateľskú fázu skvapalňovania. ‚Zásobník LNG' zahŕňa výmenníky tepla, potrubia, iné príslušenstvo a tepelné izolačné materiály. Teplota vo vnútri, ‚zásobníka LNG' je menej ako – 120 °C (podmienky vhodné na kondenzáciu zemného plynu). Účelom ‚zásobníka LNG' je tepelná izolácia uvedeného zariadenia.

4. Zariadenia pre nakládkové terminály skvapalnených plynov s vnútornou teplotou nižšou ako – 120 °C a pre ne osobitne navrhnuté súčasti.

5. Pružné a pevné prepravné potrubie s priemerom väčším ako 50 mm na prepravu média s teplotou nižšou ako – 120 °C.

6. Námorné plavidlá osobitne navrhnuté na prepravu skvapalneného zemného plynu.

7. Elektrostatické odsoľovacie zariadenia osobitne navrhnuté na odstraňovanie znečisťujúcich látok, napríklad soli, zeminy a vody z ropy a ich osobitné navrhnuté súčasti.

8. Všetky krakovacie jednotky vrátane hydrokrakerov a koksovacích jednotiek, osobitne navrhnuté na konverziu vákuových plynových olejov alebo vákuových zvyškov a pre ne osobitne navrhnuté súčasti.

9. Hydrogenizačné zariadenia osobitne určené na odsírovanie benzínu, naftových frakcií a kerozínu a pre ne osobitne navrhnuté súčasti.

10. Katalytické štiepiace zariadenia osobitne navrhnuté na konverziu odsíreného benzínu na vysokooktánový benzín a pre ne osobitne navrhnuté súčasti.

11. Rafinačné jednotky na izomerizáciu frakcií C5-C6 a rafinačné jednotky na alkyláciu ľahkých olefínov na zvýšenie oktánového indexu uhľovodíkových frakcií.

12. Čerpadlá osobitne navrhnuté na prepravu ropy a palív s kapacitou najmenej 50 m^3/h a pre ne osobitne navrhnuté súčasti.

13. Rúrky s vonkajším priemerom najmenej 0,2 m, vyrobené z týchto materiálov:

    a) nehrdzavejúce ocele s obsahom chrómu najmenej 23 hmotnostných percent;

    b) nehrdzavejúce ocele a zliatiny na báze nehrdzavejúcej ocele a niklu s ‚ekvivalentom odolnosti proti bodovej korózii' vyšším ako 33.

    Technická poznámka:

    ‚Odolnosť proti bodovej korózii' (Pitting resistance equivalent – PRE) je hodnota vyjadrujúca odolnosť nehrdzavejúcich ocelí a niklu proti bodovej a dotykovej korózii. Odolnosť nehrdzavejúcich ocelí a zliatin niklu proti bodovej korózii je prvotne daná ich zložením, najmä obsahom chrómu, molybdénu a dusíka. Vzorec na výpočet hodnoty PRE je:.

14. ‚Ježkovia' (Pipeline Inspection Gauge) a pre ne osobitne navrhnuté súčasti.

15. Štartovacie a prijímacie komory ‚ježkov' na vpúšťanie a vypúšťanie ‚ježkov'.

    Technická poznámka:

    ‚Ježko' je zariadenie používané najčastejšie na čistenie a kontrolu potrubia znútra (stav korózie alebo tvorba usadenín), ktoré je poháňané tlakom produktu v potrubí.

16. Nasledujúce druhy nádrží na skladovanie ropy a palív s objemom väčším ako 1 000 m^3 (1 000 000 litrov) a pre ne osobitne navrhnuté súčasti:

    a) stacionárne nádrže;

    b) plávajúce nádrže.

17. Pružné podmorské rúry osobitne navrhnuté na prepravu uhľovodíkov a injekčných látok, vody alebo plynu s priemerom väčším ako 50 mm.

18. Pružné potrubia používané pri povrchových a podmorských vysokotlakových aplikáciách.

19. Izomerizačné zariadenia osobitne navrhnuté na výrobu vysokooktánového benzínu vyrábaného na báze ľahkých uhľovodíkov a pre ne osobitne navrhnuté súčasti.

2.B Skúšobné a kontrolné zariadenia

1. Zariadenia osobitne určené na testovanie a analýzu kvality (vlastností) ropy a palív.

2. Kontrolné systémy rozhrania osobitne navrhnuté na kontrolu a optimalizáciu odsoľovacieho procesu.

2.C Materiály

1. Dietylénglykol (CAS: 111-46-6), trietylénglykol (CAS: 112-27-6).

2. N-metylpyrolidón (CAS 872-50-4), sulfolán (CAS: 126-33-0).

3. Zeolity prírodného alebo syntetického pôvodu, osobitne určené na fluidné katalytické krakovanie alebo na čistenie a/alebo odvodňovanie plynov vrátane zemných plynov.

4. Katalyzátory na krakovanie a konverziu uhľovodíkov:

   a) s jediným kovom (platinovej skupiny) na hliníku alebo zeolite, osobitne určené na proces katalytickej premeny;

   b) so zmesou kovov (platina v kombinácii s inými ušľachtilými kovmi) na hliníku alebo zeolite, osobitne určené na proces katalytickej premeny;

   c) kobaltové alebo niklové katalyzátory dotované molybdénom na hliníku alebo zeolitu, osobitne určené na katalytický odsírovací proces;

   d) paládiové, niklové, chrómové alebo volfrámové katalyzátory na hliníku alebo zeolitu, osobitne určené na katalytický hydrokrakovací proces.

5. Prísady do benzínu osobitne namiešané na zvýšenie oktánového čísla benzínu.

   Poznámka:

   Táto položka zahŕňa etylterc-butyléter (ETBE) (CAS: 637-92-3) a metylterc-butyléter (MTBE) (CAS: 1634-04-4).

2.D Softvér

1. ‚Softvér' osobitne navrhnutý na ‚použitie' v prevádzkach na skvapalňovanie zemného plynu alebo v osobitných podriadených jednotkách takýchto prevádzok.

2. ‚Softvér' osobitne navrhnutý na ‚vývoj', ‚výstavbu' alebo ‚použitie' prevádzkových jednotiek (vrátane ich podriadených jednotiek) na rafináciu ropy.

2.E Technológia

1. ‚Technológia' ‚vyžadovaná' na ‚vývoj', ‚výrobu' alebo ‚používanie' zariadení na úpravu a čistenie surového zemného plynu (odvodňovanie, odstraňovanie sírnych zlúčenín, odstraňovanie nečistôt).

2. ‚Technológia' na skvapalňovanie zemného plynu vrátane ‚technológie' vyžadovanej na ‚vývoj', ‚výrobu' alebo ‚používanie' prevádzkových jednotiek na skvapalňovanie zemného plynu.

3. ‚Technológia' ‚vyžadovaná' na ‚vývoj', ‚výrobu' alebo ‚používanie' zariadení na prepravu skvapalneného zemného plynu.

4. ‚Technológia' potrebná na ‚vývoj', ‚stavbu' alebo ‚využívanie' námorných plavidiel osobitne navrhnutých na prepravu skvapalneného zemného plynu.

5. ‚Technológia' ‚vyžadovaná' na ‚vývoj', ‚výrobu' alebo ‚používanie' nádrží na skladovanie ropy a palív.

6. ‚Technológia' ‚vyžadovaná' na ‚vývoj', ‚výrobu' alebo ‚používanie' rafinačnej prevádzkovej jednotky, ako napr.:

   6.1. ‚Technológia' na konverziu ľahkého olefínu na benzín.

   6.2. Technológia na katalytické reformovanie a izomerizáciu.

   6.3. Tepelná a katalytická krakovacia technológia.

PETROCHEMICKÝ PRIEMYSEL

3.A Zariadenia

1. Reaktory

a) osobitne navrhnuté na výrobu fosgénu (CAS 506-77-4) a pre ne osobitne navrhnuté súčasti, s výnimkou sekundárnych reaktorov, ako aj pre ne vyvinutý príslušný softvér;

b) na fosgenáciu osobitne navrhnuté na výrobu HDI, TDI, MDI a pre ne osobitne navrhnuté súčasti, s výnimkou sekundárnych reaktorov, ako aj pre ne vyvinutý príslušný softvér;

c) osobitne navrhnuté na nízkotlakovú (najviac 40 barov) polymerizáciu etylénu a propylénu a pre ne osobitne navrhnuté súčasti a vyvinutý príslušný softvér;

d) osobitne navrhnuté na tepelné krakovanie EDC (etyléndichloridu) a pre ne osobitne navrhnuté súčasti, s výnimkou sekundárnych reaktorov, ako aj pre ne vyvinutý príslušný softvér;

e) osobitne navrhnuté na chloráciu a oxychloráciu v rámci výroby vinylchloridu a pre ne osobitne navrhnuté súčasti, s výnimkou sekundárnych reaktorov, ako aj pre ne vyvinutý príslušný softvér;

2. odparky s kvapalinovým filtrom a odparky s klesajúcim filmom, ktoré sa skladajú z materiálov odolných voči horúcej koncentrovanej kyseline octovej a pre ne osobitne navrhnuté súčasti a vyvinutý príslušný softvér;

3. zariadenia na oddeľovanie kyseliny chlorovodíkovej elektrolýzou a pre ne osobitne navrhnuté súčasti a vyvinutý príslušný softvér;

4. kolóny s priemerom viac ako 5 000 mm a pre ne osobitne navrhnuté súčasti;

5. guľkové a kužeľové ventily s keramickými guľkami alebo kužeľmi s nominálnym priemerom najmenej 10 mm a pre ne osobitne navrhnuté súčasti;

6. odstredivé a/alebo piestové kompresory s nainštalovaným výkonom viac ako 2 MW, ktoré spĺňajú špecifikáciu API 617 alebo API 618;

3.B Skúšobné a kontrolné zariadenia

3.C Materiály

1. Katalyzátory použiteľné pri procesoch výroby trinitrotoluénu, dusičnanu amónneho a iných chemických a petrochemických procesoch používaných pri výrobe výbušnín a pre ne vyvinutý príslušný softvér;

2. katalyzátory používané pri produkcii monomérov, ako je napríklad etylén a propylén (parné krakovacie jednotky a/alebo jednotky na premenu plynu na petrochemické produkty) a pre ne vyvinutý príslušný softvér;

3.D Softvér

1. ‚softvér' osobitne navrhnutý na ‚vývoj', ‚výrobu' alebo ‚použitie' zariadení špecifikovaných v bode 3.A;

2. ‚Softvér' osobitne navrhnutý na ‚použitie' v zariadeniach na výrobu metanolu;

3.E Technológia

1. ‚Technológia' na ‚vývoj', ‚výrobu' alebo ‚použitie' pri procesoch skvapalňovania plynu (GTL) alebo premeny plynu na petrochemické produkty (GTP) alebo pre zariadenia GTL a GTP;

2. ‚Technológia' ‚vyžadovaná' na ‚vývoj', ‚výrobu' alebo ‚používanie' zariadení určených na výrobu amoniaku a metanolu;

3. ‚Technológia' na ‚výrobu' MEG (monoetylénglykolu), EO (oxidu etylénu)/EG(etylénglykolu)

Poznámka:

‚Technológia' znamená špecifické informácie nevyhnutné na ‚vývoj', ‚výrobu', alebo ‚použitie' tovaru. Tieto informácie majú formu ‚technických údajov' alebo ‚technickej pomoci'."

8. Dopĺňa sa táto príloha:

„PRÍLOHA VIa

Kľúčové zariadenia a technológie uvedené v článku 8, v článku 10 ods. 1 písm. c) a v článku 31 ods. 1

Číselný znak HS	Opis
	– Pažnice, čerpacie a vrtné rúrky druhov používaných pri ropných alebo plynových vrtoch:
7304 22	– Vrtné rúrky z nehrdzavejúcej ocele
7304 23	–– Ostatné vrtné rúrky
7304 24	–– Ostatné, z nehrdzavejúcej ocele
7304 29	–– Ostatné
ex 7305	Ostatné rúry a rúrky (napríklad zvárané, nitované alebo podobne uzavierané), ktorých vonkajší i vnútorný prierez je kruhový a vonkajší priemer presahuje 406,4 mm, zo železa alebo z ocele s obsahom chrómu najmenej 1 % a s odolnosťou voči chladu, ktorá môže byť nižšia ako –120 °C
	– Rúry, rúrky druhov používaných na ropovody alebo plynovody:
7306 11	–– Zvárané z nehrdzavejúcej ocele
7306 19	–– Ostatné
	– Pažnice druhov používaných pri ropných alebo plynových vrtoch:
7306 21 00	–– Zvárané z nehrdzavejúcej ocele
7306 29 00	–– Ostatné
	Tlakové nádoby na stlačený alebo skvapalnený plyn, zo železa alebo ocele
7311 00 99	– Ostatné, s kapacitou 1 000 l alebo viac
ex 7613	Hliníkové nádoby na stlačený alebo skvapalnený plyn s kapacitou 1 000 l alebo viac“

9. Dopĺňa sa táto príloha:

„PRÍLOHA VIb

Kľúčové zariadenia a technológie uvedené v článkoch 10a, 10b, 10c a 31 ods. 1

Číselný znak HS	Opis
8406 10 00	Parné turbíny na pohon lodí
ex 8406 90	Časti parných turbín na pohon lodí
8407 21	Motory na pohon lodí, závesné motory
ex 8407 29	Motory na pohon lodí, ostatné
8408 10	Motory na pohon lodí
ex 8409 91 00	Časti vhodné na použitie prevažne alebo výhradne na stroje zatriedené do položky 8407 21 alebo 8407 29
ex 8409 99 00	Časti vhodné na použitie prevažne alebo výhradne na stroje zatriedené do podpoložky 8408 10
ex 8411 81	Ostatné plynové turbíny, s výkonom nepresahujúcim 5 000 kw na námorných pohon lodí
ex 8411 82	Ostatné plynové turbíny, s výkonom presahujúcim 5 000 kw na pohon námorných lodí
ex 8468	Stroje a prístroje na spájkovanie alebo na zváranie, tiež na rezanie, iné ako položky 8515; plynové stroje a prístroje na povrchové kalenie:
ex 8483	Prevodové hriadele (vrátane vačkových hriadeľov a kľukových hriadeľov) a kľuky; ložiskové puzdrá a ložiskové panvy; ozubené kolesá a ozubené prevody; pohybové skrutky s guľkovou alebo valčekovou maticou; prevodovky, prevodové skrine a ostatné meniče rýchlosti, vrátane meničov krútiaceho momentu; zotrvačníky a remenice, vrátane kladníc na kladkostroje; spojky a hriadeľové spojky (vrátane univerzálnych kĺbov) navrhnuté na pohon plavidiel s maximálnou možnou celkovou nosnosťou s konštrukčným ponorom 55 000 DWT alebo viac)
8487 10	Lodné vrtule a ich lopatky
ex 8515	Stroje a prístroje elektrické (vrátane elektricky vyhrievaného plynu), laserové alebo využívajúce ostatné svetelné alebo fotónové zväzky, ultrazvukové, využívajúce elektrónové zväzky, magnetické impulzy alebo plazmové výboje na spájkovanie alebo zváranie, tiež schopné rezania; elektrické stroje a prístroje na striekanie kovov alebo cermetov za tepla:
ex 9014 10 00	Navigačné kompasy výlučne pre námorný priemysel

Číselný znak HS	Opis
ex 9014 80 00	Iné navigačné prístroje a zariadenia výlučne pre námorný priemysel
ex 9014 90 00	Časti, súčasti a príslušenstvo zatriedené do položky 9014 10 00 a 9014 80 00 výlučne pre námorný priemysel
ex 9015	Geodetické, topografické, zememeračské, nivelačné, fotogrametrické, hydrografické, oceánografické, hydrologické, meteorologické alebo geofyzikálne prístroje a zariadenia okrem kompasov; zameriavacie zariadenia výlučne pre námorný priemysel.“

10. Dopĺňa sa táto príloha:

„PRÍLOHA VII

Zoznam ‚Zlato, drahé kovy a diamanty‘ uvedený v článku 15 a článku 31 ods. 1

Číselný znak HS	Opis
7102	diamanty, tiež opracované, ale nemontované ani nezasadené
7106	striebro (vrátane striebra plátovaného zlatom alebo platinou), netepané alebo vo forme polotovaru, alebo vo forme prachu
7108	zlato (vrátane zlata plátovaného platinou), netepané alebo vo forme polotovarov, alebo vo forme prachu
7109	základné kovy alebo striebro, plátované zlatom, ale nespracované viac ako na polotovar
7110	platina, netepaná alebo vo forme polotovarov, alebo vo forme prachu
7111	základné kovy, striebro alebo zlato plátované platinou, ale nespracované viac ako na polotovar
7112	odpad a zvyšky drahých kovov alebo kovov plátovaných drahými kovmi; ostatný odpad a zvyšky obsahujúce drahé kovy alebo zlúčeniny drahých kovov, druhov používaných hlavne na rekuperáciu drahých kovov“

11. Príloha VIIa sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA VIIa

Softvér na integráciu priemyselných procesov uvedený v článkoch 10d, 10e, 10f a 31 ods. 1

1. Softvér na plánovanie podnikových zdrojov určený osobitne na použitie v jadrovom, vojenskom, plynárenskom, ropnom, námornom, leteckom, finančnom a stavebnom priemysle.

Vysvetlivka: Softvér na plánovanie podnikových zdrojov je softvér používaný na finančné účtovníctvo, prevádzkové účtovníctvo, ľudské zdroje, výrobu, riadenie dodávateľského reťazca, riadenie projektov, riadenie vzťahov so zákazníkmi, dátové služby alebo kontroly prístupu.“

12. Príloha VIIb sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA VIIb

Grafit a surové kovy a kovové polotovary uvedené v článkoch 15a, 15b a 15c a 31 ods. 1

Úvodná poznámka: Zaradením tovaru do tejto prílohy nie sú dotknuté pravidlá uplatniteľné na tovar v prílohách I, II a III

1. Grafit	
Číselný znak HS	Opis
2504	Prírodný grafit
3801	Umelý grafit; koloidný alebo semikoloidný grafit; prípravky na základe grafitu alebo iného uhlíka vo forme pást, blokov, platní alebo ostatných polotovarov
6815 10	Neelektrické výrobky z grafitu alebo iných foriem uhlíka vrátane uhlíkových vlákien
6903 10	Retorty, taviace téglíky, mufly, dýzy, zátky, podpery, skúšobné téglíky, rúry, rúrky, púzdra a tyče. Iné ako výrobky z kremičitých infuzóriových hliniek alebo podobných kremičitých hliniek obsahujúcich viac ako 50 % hmotnosti grafitu alebo iného uhlíka alebo zmesi týchto produktov
8545	Uhlíkové elektródy, uhlíkové kefky, osvetľovacie uhlíky, uhlíky na elektrické batérie a ostatné výrobky zhotovené z grafitu alebo z ostatného uhlíka, tiež spojené s kovom, druhov používaných na elektrické účely

2. Železo a oceľ	
Číselný znak HS	Opis
7201	Surové železo a vysokopecná zrkadlovina v bochníkoch, v blokoch alebo ostatných základných tvaroch
7202	Ferozliatiny

2. Železo a oceľ

Číselný znak HS	Opis
7203	Výrobky zo železa získané priamou redukciou železnej rudy a ostatné hubovité železo, v kusoch, v peletách alebo podobných tvaroch; železo, ktorého rýdzosť je najmenej 99,94 hmotnostných %, v kusoch, peletách alebo podobných tvaroch
7204	Železný a oceľový odpad a šrot; pretavený odpad zo železa alebo ocele v ingotoch
7205	Granuly a prášok, zo surového železa, vysokopecnej zrkadloviny, železa alebo ocele
7206	Železo a nelegovaná oceľ v ingotoch alebo v ostatných základných tvaroch
7207	Polotovary zo železa alebo z nelegovanej ocele
7218	Nehrdzavejúca oceľ v ingotoch alebo v ostatných základných tvaroch; polotovary z nehrdzavejúcej ocele
7224	Ostatná legovaná oceľ v ingotoch alebo v ostatných základných tvaroch; polotovary z ostatnej legovanej ocele

3. Meď a výrobky z nej

Číselný znak HS	Opis
7401 00 00	Medený kamienok (lech); cementová meď (zrážaná meď)
7402 00 00	Nerafinovaná meď; medené anódy na elektrolytickú rafináciu
7403	Rafinovaná meď a zliatiny medi, surové
7404 00	Medený odpad a medený šrot
7405 00 00	Predzliatiny medi
7406	Medený prášok a medené šupiny (vločky)
7407	Medené tyče, prúty a profily
7410	Medené fólie (tiež potlačené alebo podložené papierom, lepenkou, plastmi alebo podobnými podkladovými materiálmi) s hrúbkou (bez podložky) nepresahujúcou 0,15 mm
7413 00 00	Medené splietané lanká, káble, splietané pásy a podobné výrobky, elektricky neizolované

4. Nikel a výrobky z neho

Číselný znak HS	Opis
7501	Niklový kamienok (lech), spekaný oxid nikelnatý a ostatné medziprodukty metalurgie niklu
7502	Surový nikel

4. Nikel a výrobky z neho

Číselný znak HS	Opis
7503 00	Niklový odpad a niklový šrot
7504 00 00	Niklový prášok a niklové vločky
7505	Niklové tyče, prúty, profily a drôty
7506	Niklové dosky, plechy, pásy a fólie
7507	Niklové dosky, plechy, pásy a fólie

5. Hliník

Číselný znak HS	Opis
7601	Neopracovaný (surový) hliník
7602	Hliníkový odpad a hliníkový šrot
7603	Hliníkový prášok a hliníkové vločky
7605	Hliníkové drôty
7606	Hliníkové dosky, plechy a pásy, s hrúbkou presahujúcou 0,2 mm
7609 00 00	Hliníkové príslušenstvo k rúram a rúrkam (napríklad spojky, kolená, nátrubky)
7614	Hliníkové splietané lanká, laná, káble, splietané pásy a podobné výrobky, bez elektrickej izolácie

6. Olovo

Číselný znak HS	Opis
7801	Neopracované (surové) olovo
7802 00 00	Olovený odpad a olovený šrot
7804	Olovené dosky, plechy, pásy a fólie; olovený prášok a vločky

7. Zinok

Číselný znak HS	Opis
7901	Neopracovaný (surový) zinok
7902 00 00	Zinkový odpad a zinkový šrot
7903	Zinkový prach, prášok a vločky

7. Zinok	
Číselný znak HS	Opis
7904 00 00	Zinkové tyče, prúty, profily a drôty
7905 00 00	Zinkové dosky, plechy, pásy a fólie

8. Cín	
Číselný znak HS	Opis
8001	Neopracovaný (surový) cín
8002 00 00	Cínový odpad a cínový šrot
8003 00 00	Cínové tyče, prúty, profily a drôty

9. Ostatné základné kovy, cermety, výrobky z nich	
Číselný znak HS	Opis
ex 8101	Volfrám a predmety z neho, vrátane odpadu a šrotu okrem antikatód pre rtg trubice
ex 8102	Molybdén a predmety z neho, vrátane odpadu a šrotu okrem článkov špeciálne navrhnutých na použitie v stomatológii
ex 8103	tantal a predmety z neho, vrátane odpadu a šrotu okrem stomatologických nástrojov a chirurgických nástrojov a predmetov špeciálne navrhnutých pre ortopedické a chirurgické účely
8104	Horčík a predmety z neho, vrátane odpadu a šrotu
8105	Kobaltový kamienok (lech) a ostatné medziprodukty metalurgie kobaltu; kobalt a výrobky z neho, vrátane odpadu a šrotu
ex 8106 00	Bizmut a predmety z neho, vrátane odpadu a šrotu okrem tých, ktoré sú špeciálne pripravené na prípravu chemických zlúčenín na farmaceutické použitie
8107	Kadmium a predmety z neho, vrátane odpadu a šrotu
8108	Titán a predmety z neho, vrátane odpadu a šrotu
8109	Zirkónium a predmety z neho, vrátane odpadu a šrotu
8110	Antimón a predmety z neho, vrátane odpadu a šrotu

9. Ostatné základné kovy, cermety, výrobky z nich	
Číselný znak HS	Opis
8111 00	Mangán a predmety z neho, vrátane odpadu a šrotu
ex 8112	Berýlium, chróm, germánium, vanád, gálium, hafnium, indium, niób (columbium), rénium a tálium, a predmety z týchto kovov, vrátane odpadu a šrotu okrem okien pre rtg trubice
8113 00	Cermety a predmety z nich, vrátane odpadu a šrotu“

13. Prílohy XIII a XIV sa vypúšťajú.